

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Псковский государственный университет»

Институт образования и социальных наук  
Кафедра теории и методики начального и дошкольного образования

Направление подготовки  
44.04.01 Педагогическое образование

профиль

Теория и методика обучения неродному языку: русский язык как иностранный; раннее обучение английскому (немецкому) языку

«Допустить к защите»  
Заведующий кафедрой

Защищена с оценкой  
«\_\_\_\_\_»



\_\_\_\_\_/Л.С. Головина /

«01» июня 2020 г.

**Выпускная квалификационная работа  
(магистерская диссертация)**

студентки Делистоян Виктории Александровны

на тему

**Квест-технология  
как средство лингвосоциокультурной адаптации  
иностраннных студентов**

Руководитель:  
кандидат филологических наук,  
доцент кафедры  
теории и методики начального и  
дошкольного образования



/ Л.С. Головина /

Автор работы



/ В.А. Делистоян /

Псков  
2020

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ .....</b>	<b>3</b>
<b>ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КВЕСТ-ТЕХНОЛОГИИ КАК СРЕДСТВА ЛИНГВОСОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ .....</b>	<b>8</b>
1.1. Особенности лингвокультурологической адаптации иностранных студентов.....	8
1.2. Образовательный квест как новая технология работы в процессе обучения.....	17
1.3. Квест-технология в практике преподавания РКИ .....	20
<b>Выводы по 1 главе .....</b>	<b>26</b>
<b>ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РАЗРАБОТКЕ КВЕСТОВ ПО СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ.....</b>	<b>28</b>
2.1. Методика и содержание опытно-экспериментальной работы .....	28
2.1.1. Выявление степени социокультурной адаптации студентов иностранцев (констатирующий этап эксперимента).....	29
2.1.2. Анализ плана адаптационных мероприятий ПсковГУ для иностранных граждан .....	43
2.1.3. Организация работы по социокультурной адаптации в регионе иностранных студентов с использованием квест-технологии (формирующий этап эксперимента).....	46
2.1.4. Результаты экспериментальной работы (контрольный этап) .....	54
2.2. Статистическая обработка экспериментального исследования с помощью непараметрического критерия знаков (Z –критерия) .....	69
<b>Выводы по 2 главе .....</b>	<b>75</b>
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....</b>	<b>77</b>
<b>СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ.....</b>	<b>80</b>

## ВВЕДЕНИЕ

Одним из наиболее эффективных инструментов создания и поддержания положительного образа страны за рубежом является система образования, прежде всего, высшего и послевузовского профессионального, привлекающего на обучение в ту или иную страну иностранных граждан. Благодаря новым тенденциям в образовательном пространстве (например, наставничество (mentoring), конструктивистский подход, системный подход и кулуарное обучение, обучение в неформальной обстановке (informal learning), образовательные игры и т.д.) у молодых людей во всем мире повышается интерес к получению высшего профессионального образования за территорией своей собственной страны. Как результат, и в отечественных вузах обучается огромное количество зарубежных граждан, для которых овладение русским, единственным государственным языком на территории РФ, является одним из главных необходимым условий этой возможности: существующие общепринятые правила обязывают иноязычных абитуриентов до начала обучения в университете пройти годовой курс языковой подготовки в рамках подготовительных отделений, благодаря которому они достигают достаточно высокого лингвистического уровня, соответствующего в общепринятой классификации уровней владения русским языком как иностранным языком (РКИ), – В1.

Но только ли качественная языковая подготовка является для инофона залогом успешного обучения в вузе и комфортного пребывания на территории России?

Как отмечают авторы работы «Социокультурные аспекты адаптации иностранных студентов в российских вузах» [56], с первых дней пребывания в российском университете иностранные студенты находятся в непривычной для них социокультурной, языковой и национальной средах, в которых им предстоит адаптироваться в кратчайшие сроки. Поэтому успешное управле-

ние не только учебным, но и воспитательным процессом для иностранных студентов является неотъемлемой частью решения задачи их адаптации, положительно сказывающейся на качестве и уровне обучения, а также обеспечивающей высокую мотивированность овладения знаниями, умениями и навыками.

В настоящее время методика преподавания РКИ активно развивается и является актуальной и перспективной областью научно-практических знаний. Уходя от чисто лингвистического наполнения учебных занятий, методисты ведут поиск путей социокультурной адаптации и речевого развития иностранных студентов в рамках общего языкового курса с опорой на региональный материал. В настоящий момент формирование социокультурной и лингвокраеведческой компетенций рассматриваются как важные составляющие интегративной коммуникативной компетенции иностранного студента. Овладение данными компетенциями, как подчеркивает Абрамова М.В., обеспечивает безболезненное вхождение инофона в иную лингвосоциокультурную среду, успешную социокультурную адаптацию в новом языковом сообществе, способствует преодолению так называемого культурного шока [1, с.185].

Развитие такой научной отрасли как лингвокультурология [Алефиренко Н.Ф. [7], Евсюкова Т.В. [31], Маслова В.А. [44], Хроленко А.Т. [70] и др.] позволила преподавателям РКИ, не отрываясь от учебного процесса, транслировать инофонам культурологически ценную информацию, заключенную в языковых знаках – лингвокультурологический фон. Однако, все та же необходимость достижения требований к уровню языковой подготовки, необходимой для обучения в российском вузе, не дает современным практикам РКИ уделять много внимания такой вNELINGVISTICHESKOY проблеме иностранных реципиентов как социальная адаптация в конкретном регионе.

Анализ планов воспитательной работы подготовительного отделения ПсковГУ показывает, что, главным образом, акценты ставятся на знакомстве иностранцев с несомненно богатым культурным пластом истории нашего го-

рода. А все современные социально значимые объекты находятся иностранцами либо самостоятельно, либо с помощью тьютера из числа студентов университета, говорящего с абитуриентом исключительно на иностранном, чаще английском, языке. И, разумеется, контакт с носителями языка из числа реальных жителей города минимизирован.

Таким образом, отсутствие специальных программ и технологий по лингвосоциокультурной адаптации иностранных студентов в современном Пскове обуславливает наличие следующих педагогических противоречий между:

- 1) потребностью во внедрении специальных технологий по лингвокультурологической адаптации иностранных студентов и их отсутствием;
- 2) увеличением количества иностранных студентов в ПсковГУ и отсутствие специальных программ и мероприятий по их социокультурной адаптации;
- 3) потребностью современных иностранных студентов в интерактивных формах организации внеучебной деятельности и их не разработанностью.

Необходимостью снятия данных противоречий определяется **актуальность** темы нашего исследования, предполагающая раскрыть практический потенциал создания и проведения образовательных квестов для иностранных абитуриентов с целью успешной лингвосоциокультурной адаптации в университете.

**Новизна данной работы** заключается в выявлении содержательных и методических аспектов лингвокраеведческого подхода в практике адаптации иностранных студентов; разработке теоретических основ создания образовательного квеста на лингвокраеведческом материале; обосновании использования образовательного квеста как комплексного способа обучения русскому языку иностранцев и их лингвосоциокультурной адаптации.

Таким образом, **цель нашего исследования** заключается в следующем: теоретически обосновать и экспериментально доказать, что образовательный

квест является одним из эффективных способов лингвосоциокультурной адаптации студентов-иностранцев к условиям жизни и учебы в российском обществе в целом, и в Пскове в частности.

**Объект диссертационного исследования:** процесс лингвосоциокультурной адаптации студентов-иностранцев первого года обучения.

**Предмет исследования:** образовательный квест, разработанный на лингвосоциокультурном материале.

**Гипотеза исследования** основана на предложении о том, что лингвосоциокультурная адаптация иностранных студентов, впервые оказавшихся на территории России, и в частности Пскова, будет более эффективной и успешной, если во внеучебную деятельность будут включены образовательные квесты, разработанные с учетом их объективных жизненных и учебных потребностей в регионе.

Исходя из цели, объекта, предмета, гипотезы мы сформировали следующие **задачи исследования:**

1. Изучить лингвистическую и методическую литературу по проблеме исследования.
2. Раскрыть сущность и содержание понятий «лингвосоциокультурная адаптация», «образовательный квест», «лексический минимум».
3. Проанализировать российский опыт создания и работы с квест-технологией в иноязычной аудитории.
4. Выявить особенности и проблемы в процессе адаптации иностранных студентов к жизни и учебе в России.
5. Провести анализ существующих форм работы в ПсковГУ по адаптации иностранных студентов.
6. Определить и обосновать критерии отбора языковых единиц для регионального лексического минимума, включаемого в образовательный квест.
7. Сконструировать и апробировать цикл образовательных квестов на лингвосоциокультурном материале.

8. Доказать результативность предложенной модели квест-технологии как средства лингвосоциокультурной адаптации иностранных студентов первого года обучения.

**Теоретико-методологической основой** исследования являются основные положения современной педагогики и лингводидактики [ Гальскова Н.Д. [25], Гулье Л.И. [28], Колесникова И.А. [40], Сериков В.В. [61] ], обучение русскому языку как иностранному [Балыхина Т.М. [9], Капитонова Т.И. [36], Стрельчук Е.Н.[64], Шаклеин В.М. [71], Щукин А.Н. [73] ], а также лингвокультурологии и теории межкультурной коммуникации [Верещагин Е.М. [21], Зиновьева Е.И. [33]; Карасик В.И. [38]; Караулов Ю.Н. [39], Тер-Миносова С.Г. [66] ].

**Методы исследования:** теоретический анализ, анкетирование, педагогический эксперимент, метод количественной, качественной и статистической обработки полученных результатов.

**Теоретическая значимость** работы заключается в возможности дальнейшего использования ее положений в теоретических исследованиях, посвященных проблемам процесса успешной лингвосоциокультурной адаптации иностранных студентов к условиям жизни и учебы в российском обществе.

**Практическая значимость исследования** состоит в возможности использования ее результатов в практике обучения русскому языку иностранцев, при разработке учебных пособий по успешной лингвосоциокультурной адаптации и организации внеучебной деятельности иностранных студентов, впервые оказавшихся на территории России.

**База исследования:** иностранные абитуриенты, обучающиеся по программе предвузовской подготовки ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет».

**Структура работы:** введение, две главы, заключение, список литературы и источников, приложения.

# **ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КВЕСТ-ТЕХНОЛОГИИ КАК СРЕДСТВА ЛИНГВОСОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

## **1.1. Особенности лингвокультурологической адаптации иностраннных студентов**

Известно, что человек только тогда становится человеком, когда он с детства усваивает язык и вместе с ним культуру своего народа. Все тонкости культуры народа отражаются в его языке, который специфичен и уникален, так как по-разному фиксирует в себе мир и человека в нем. Язык теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее. На основе этой идеи и возникла новая наука – лингвокультурология, которую можно считать самостоятельным направлением лингвистики, оформившимся в 90-е годы XX века. Если культурология исследует самосознание человека по отношению к природе, обществу, истории, искусству и другим его сферам, то лингвокультурология имеет своим предметом и язык, и культуру, находящиеся в диалоге, взаимодействии. Таким образом, целью данной науки является изучение способов, которыми язык воплощает, хранит и транслирует культуру. Эта цель конкретизируется в следующих задачах:

- 1) как культура учувствует в образовании языковых концептов;
- 2) к какой части значения языкового знака прикрепляются «культурные смыслы»;
- 3) осознаются ли эти смыслы говорящим и слушающим и как они влияют на речевые стратегии;
- 4) существует ли культурно-языковая компетенция носителя языка, т.е. естественное владение им не только процессами речерождения и рече-восприятия, но и владение установками культуры и т.д.



Алефиренко Н.Ф. в своей работе «Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка» [7] говорит о том, что объектом лингвокультурологии, в частности, являются продукты ценностно-смыслового познания, мир субъективных образов, смыслов и ценностей, порождаемых языковыми личностями, а точнее, их смысловыми установками. Таким образом, в основе ценностно-смыслового пространства языка лежат особые культурологические категории, называемые ценностями. В поле зрения лингвокультурологии чаще всего попадают такие типы ценностей как:

- 1) *витальные*: жизнь, здоровье, качество жизни, природная среда и др.;
- 2) *социальные*: социальное положение, статус, трудолюбие, богатство, профессия, семья, терпимость, равенство полов и др.;
- 3) *политические*: свобода слова, гражданская свобода, законность, гражданский мир и др.;
- 4) *моральные*: добро, благо, любовь, дружба, долг, честь, порядочность и др.;
- 5) *религиозные*: Бог, божественный закон, вера, спасение и др.;
- 6) *эстетические*: красота, идеал, стиль, гармония.

Анализ методической литературы позволил нам определить лингвокультурологический подход как один из наиболее эффективных, нацеленных на формирование и совершенствование навыков и умений осуществления межкультурного общения путем изучения языка как феномена культуры. Наряду с языком при таком подходе культура составляет основное содержание обучения, что отвечает психологическим особенностям изучения иностранного языка. Данный подход также дает возможность уйти от упрощенного фактологически-фрагментарного ознакомления обучаемых с определенными аспектами культуры и позволяет сформировать достаточно полную картину «иноязычной действительности».

Таким образом, мы соглашаемся с многочисленными авторами, которые считают, что изучение иноязычной лексики и овладение ею в лингво-

культурологическом аспекте содействует переходу на другую знаковую систему, необходимую для формирования вторичной языковой личности. Владение языком в современной методике понимается, как умение на нем общаться – свободно, корректно и адекватно.

Слово «*адаптация*» встречается во многих областях науки. «*Адаптация*» (от латинского слова *adaptatio* – приспособление), по мнению Сидоренко А.Л. [62], трактуется, как способность живого организма приспосабливаться к различным условиям жизнедеятельности. Каждый индивид имеет приспособительные способности, которые были унаследованы от животных в процессе эволюции и запрограммированы в их генетическом коде, являющийся необходимым фактором для самосохранения.

В последнее время наблюдается значительное продвижение в изучении явления социально-психологической адаптации, которая преследует цели способствующие формированию здоровой психологической личности.

Рассмотрим понятие «*социально-психологическая адаптация*» с точки зрения современного понимания адаптации в естественных науках.

Итак, по мнению Балла Г.А. [10], *адаптация* – процесс, который направлен на поддержание и воспроизведение заранее данного отношения и на выход за рамки наличной психологической ситуации. Георгиевский А.Б. [26], Реан А.А. [55] считают, что *адаптация* есть особая форма отражения системами воздействия внешней и внутренней среды, заключающаяся в тенденции к установлению с ними динамического равновесия. Березин Ф.Б. [13] считает, что *адаптация* помогает индивиду удовлетворять и реализовывать свои потребности, а также способствует соответствию поведения индивида требованиям среды. Исследователь выделяет два уровня психической адаптации:

1. *Индивидуально-психологический уровень*, содержит индивидуальные и типологические черты характера индивида, значимые для него состояния, такие как мотивация, способности, развитие самосознания, самоконтроля, самооценки, саморегуляции, характер, интеллектуальная и эмоци-

ональная сферы и т.д. Этот уровень гарантирует сохранение психического баланса и поддержание психического самочувствия.

2. *Социально-психологический уровень*, содержит характерные черты взаимодействия в микросреде. Данный уровень характеризуется формированием адекватного межличностного взаимодействия, достижением социально-значимых целей, в результате которого, выделяются следующие типы адаптационного процесса: первый, активно воздействует на социальную среду, второй, пассивно приспосабливается (конформистское принятие целей группы). Формируются данные типы адаптационного процесса в зависимости от мотивов и потребностей индивида и проявляются в ходе взаимодействия (группового и межличностного).

Ощуркова Н.А. [51] под *социально-психологической адаптацией* понимает активный процесс усвоения индивидом социального опыта, овладение навыками коммуникации, а также социальными ролями. А по утверждению Жмырикова А.И. [32], – это сложный диалектический, многоуровневый и иерархически организованный процесс взаимодействия личности и социальной среды, приводящий к оптимальному соотношению целей и ценностей личности и среды, реализации внутриличностного потенциала в конкретных условиях жизнедеятельности при благоприятном эмоциональном самочувствии.

В ходе социально-психологической адаптации личности необходимо усвоить конкретную систему социальных норм, сложившуюся в данном обществе, в процессе реализации которого человек взаимодействует с обществом.

По мнению Джанмирзе Н.К. [30], *адаптация иностранного студента* – это процесс установления определенного соответствия личности с новой для нее иноязычной социальной средой, как правило, в новой климатической зоне. Сам процесс адаптации в этом случае довольно сложен и включает в себя несколько видов: индивидуально-психологическую, социально-

психологическую, этнопсихологическую, культурную, коммуникативную, физиологическую и другие.

Социально-психологическая адаптация, как процесс имеет существенные различия по проявлениям и продолжительности у отдельных лиц. Зачастую это связано с личностными особенностями иностранного студента, его полом, возрастом, уровнем образованности и т.д.

В исследовании Витковской М.И. и Троцук И.В. анализируются три вида адаптации иностранных студентов: физиологическая, психологическая и социальная, последняя представляет наибольший интерес у авторов, под которой понимают «вид взаимодействия личности или социальной группы с социальной средой, в ходе которого осуществляется согласование требований и ожиданий социальных субъектов с их возможностями и реальностью социальной среды» [22, с.72].

Рубчевский К.В. [57] выделяет три основных типа *адаптации иностранных студентов*:

1) иностранный студент, попадая в новую социокультурную среду, полностью принимает обычаи, традиции, нормы, ценности и т. п., которые постепенно начинают доминировать над первоначальными этническими чертами;

2) происходит частичное восприятие новой социокультурной среды, которое проявляется в принятии «обязательных норм общества», но при этом сохраняются основные этнические черты посредством образования этнических групп;

3) происходит отказ или «обособление» от принятия культурных норм и ценностей, характерных для большинства представителей социального окружения.

Оберг К. полагает, что «люди проходят через определенные ступени переживания культурного шока и постепенно достигают удовлетворительного уровня адаптации» [49, с.67].

Иванова М.А., Титкова Н.А. [34] пришли к выводу, что при адаптации иностранные студенты одновременно находятся в трех социокультурных системах, которые могут и тормозить, и способствовать адаптации студентов.

*Социокультурные системы:*

1. *Первичная монокультурная система* характеризуется дружескими связями с другими студентами того же этноса. Основная функция системы – это формирование социума, в котором иностранные студенты могут показывать и выражать свои культурные и этнические ценности.

2. *Вторичная бикультурная система* характеризуется взаимодействием иностранных студентов со студентами, преподавателями и официальными представителями государства. Основной функцией этой системы является организация и функционирование образовательной и воспитательной среды иностранных студентов.

3. *Третичная мультикультурная система* характеризуется тем, что она состоит из друзей и знакомых различных национальностей. Основная функция этой системы заключается в создании компании для развлечений и отдыха.

Также имеются различные *адаптационные барьеры* среди инофонов. Любые адаптационные барьеры являются основной помехой успешного развития адаптации иностранных студентов к образованию и проживанию, в том числе в России, и связаны с нарушениями коммуникационного характера, при которых информация либо искажается, либо вообще не осваивается реципиентом. Рассмотрим виды адаптационных барьеров. Итак:

1. *Физиологические барьеры* (смена часовых поясов, иные пища и вода) неизбежно проявляются в первые недели пребывания студента в чужой стране, однако их прохождение реализуется легче и быстрее при условии работы над преодолением других видов барьеров.

2. *Причиной психологического барьера* служат социально-культурные различия между коммуникантами: социальные, политические, религиозные и профессиональные различия, которые приводят к различной

интерпретации тех или иных понятий, употребляемых в процессе коммуникации. Огромное значение в преодолении психологического барьера играет авторитетность коммуникатора в глазах реципиента. Чем выше авторитет, тем меньше преград на пути усвоения предлагаемой информации.

3. *Эмоциональные барьеры* также часто возникают на ранних стадиях адаптационных процессов, так как начальный этап пребывания в чужой стране всегда связан с эмоциональными перегрузками. Эмоциональные факторы, к числу которых относится тревожность, играют важную роль во внутригрупповых процессах, в умении понимать себя и других, определяя, тем самым, успешность адаптации.

4. *Языковой барьер* – безусловно, самая существенная проблема, с решением которой связаны многие стороны адаптации: и образовательная, и социально-культурная, и психологическая. Успешное преодоление языкового барьера зависит, в первую очередь, от степени интенсивности мотивации. Повысить эту интенсивность могут представители тех служб, которые работают с иностранными студентами в организационном, воспитательном и образовательном аспектах.

Формирование правильной мотивации позволяет приступить к преодолению *социально-культурного барьера*, которое состоит в постепенном освоении культуры страны, что помогает в преодолении коммуникационного, психологического и дидактического барьеров.

В ходе преодоления различного рода барьеров у студента вырабатывается определённая система поведения, способствующая осуществлению стоящих перед ним задач. Следовательно, *социально-культурную адаптацию* иностранных студентов в новой образовательной среде следует рассматривать как формирование устойчивой системы принципов адекватного поведения, которая обеспечивает достижение целей педагогической системы.

*Важнейшими условиями эффективной адаптации студентов иностранцев являются:*

1) коллективное взаимодействие всех субъектов образовательного процесса, направленное на эффективную адаптацию этих студентов в культурно-образовательном пространстве вуза;

2) рефлексия как основа осмысления студентами – иностранцами, студентами – представителями принимающего общества причин успехов и неудач обучения, развития личности студента, осознания его творческих возможностей на фоне имеющегося культурно-исторического опыта;

3) использование социально-педагогического портрета студента иностранца, отражающего качества наиболее характерные для представителей того или иного региона, с учетом которых выстраивается модель, а в дальнейшем и система средств адаптации этих студентов в культурно-образовательном пространстве вуза.

Методика изучения русского языка как иностранного тесно связана с принципами лингвокультурологии. Самым сложным компонентом адаптации для иностранных студентов является учебная деятельность («учебный, образовательный шок»), что обусловлено необходимостью освоения русского языка на уровне, достаточном для приобретения профессионально значимых знаний и навыков, а также для воспроизведения его единиц в связной речи, понимания речи коммуникантов как на бытовом уровне, так и на занятиях в вузе (прослушивание и освоение устной речи лектора). В целом в стране языка, в соответствующей окружающей языковой среде языковой барьер преодолевается достаточно быстро при следующих условиях: проживание и обучение по интернациональному принципу, при котором единственным языком общения является русский; изучение интенсивного базового курса по русскому языку как иностранному; активное участие иностранного студента во внеучебных мероприятиях таких как: образовательные квесты, экскурсии различного рода и т.д.

Нельзя не согласиться с тем, что большинство иностранных студентов испытывают трудности в социокультурной адаптации к новому месту обучения, проживания и т.д. Так как другой менталитет местного населения, кли-

мат, язык и пр. Мы считаем, что не маловажную роль играют культурные традиции и региональные особенности России, в частности города Пскова, в формировании адаптационных навыков у инофонов.

Проанализировав, психологическую литературу, мы можем рассматривать *лингвокультурную адаптацию* иностранного студента как сложный, многогранный и многосторонний процесс знакомства, привыкания и приспособления инофона к инокультурной среде обитания, образования, взаимодействия как личностного, так и группового, и подготовке к осуществлению будущей профессиональной деятельности.

Лингвокультурная адаптация рассматривается нами как процесс вхождения в ценностно-смысловое поле иной социокультурной среды через обучение русскому языку, изучение русской культуры, культуротворческую деятельность (создание текстов культуры и т.д.), а также использование образовательных квестов во внеучебной деятельности.

Поморцева Н.В. [52] говорит о том, что в структуре лингвокультурной адаптации иностранных учащихся определяются следующие уровни:

- 1) студент – лингвокультурная среда (национальный и региональный уровни);
- 2) студент – вуз (лингвокультурная среда образовательного учреждения);
- 3) студент – студент (представители разных культур);
- 4) студент – преподаватель (ретранслятор и интерпретатор культуры другого народа);
- 5) студент – поликультурная учебная группа;
- 6) студент – будущая профессия и т.д.

Таким образом, проведение систематической, целенаправленной работы по преодолению адаптационных трудностей является залогом безболезненной и успешной межкультурной адаптации иностранных учащихся, которые чувствуют себя комфортно в стране обучения, занимают активную пози-



цию при налаживании социальных контактов, положительно относятся к местным традициям, нормам, обычаям, принимают их, сохраняя привычные для родной культуры ценностные установки.

Очевидно, что успешная, эффективная лингвокультурная адаптация иностранных студентов к жизни и учебе в России, в частности в городе Псков является залог дальнейшего развития каждого студента как личности.

## **1.2. Образовательный квест как новая технология работы в процессе обучения**

На современном этапе развития образовательной системы появляются новые технологии и деятельностные формы взаимодействия с обучающимися, в основе которых лежит их активизация и включение в образовательный процесс. Наиболее востребованными становятся интерактивные формы, позволяющие задействовать всех участников образовательного процесса, реализовать их творческие способности, воплощать имеющиеся знания и навыки в практической деятельности. На наш взгляд, наиболее популярной технологией является образовательный квест или квест-технология.

Что мы имеем ввиду, когда говорим об образовательном квесте или об квест-технологии?

Впервые термин «*квест*» в качестве образовательной технологии был предложен летом 1995 года Берни Доджем (Bernie Dodge), профессором образовательных технологий Университета Сан-Диего (США). Ученый разрабатывал инновационные приложения Internet для интеграции в учебный процесс при преподавании различных учебных предметов на разных уровнях обучения. Берни Д. назвал *квестом* сайт, содержащий проблемное задание и предполагающий самостоятельный поиск информации в сети Интернет [74].

По мнению Марча Т. [75], *квест* – это построенная по типу опор учебная структура, использующая ссылки на существенно важные ресурсы в Интернете и аутентичную задачу с тем, чтобы мотивировать учащихся к исследованию

дованию какой-либо проблемы с неоднозначным решением, развивая тем самым их умение работать как индивидуально, так и в группе. Исследователь во многом опирался на труды Выготского Л.С. и утверждал, что этот вид поисковой деятельности нуждается в «опорах», которые должен предоставить учитель. Опоры – это помощь учащимся работать вне зоны их реальных умений. Примерами опор могут быть такие виды деятельности, которые помогают учащимся правильно строить план исследования, вовлекают их в решение проблемы, направляют внимание на самые существенные аспекты изучения.

Согласно Соколу И.Н., *квест* – это увлекательная «живая» игра для команды из нескольких человек [63]. *Квест-технология* в рамках образовательного учреждения, как отмечает Лечкина Т.О., имеет особую воспитательную ценность: воспитывает личную ответственность, уважение к культурным традициям, истории, краеведению, формирует культуру межличностных отношений и толерантность, стремление к самореализации и самосовершенствованию, здоровьесбережение и здоровьесозидание [43].

Сафонова Е.В. [60] отмечает, что *образовательный квест* – проблемное поисковое занятие, в каком-то смысле альтернатива традиционному уроку, реализующее образовательные задачи посредством ролевой игры-путешествия.

*Образовательный квест* является совершенно новой формой обучающих и развлекательных программ, с помощью которой инофоны могут полностью погрузиться в происходящее, получить заряд положительных эмоций и активно включиться в деятельность. Он не только позволяет каждому участнику проявить свои знания, способности, но также способствует развитию коммуникационных взаимодействий между игроками, что стимулирует их общение и тесное взаимодействие.

Таким образом, *образовательный квест* – это педагогическая технология, включающая в себя набор проблемных заданий с элементами ролевой

игры, для выполнения которых требуются какие-либо ресурсы, ресурсы Интернета и т.д.

Образовательный квест, как интерактивная технология, позволяет решить следующие задачи:

- 1) *образовательную* – вовлечение студентов в активный познавательный процесс;
- 2) *развивающую* – развитие интереса к обучению, раскрытие своих способностей;
- 3) *воспитательную* – воспитание командного духа и личной ответственности за конечный результат.

Разработку квеста необходимо начать с определения *цели* и *задач*, а также связанных с ними образовательных результатов. Педагог должен четко представлять целевую аудиторию и знать количество участников. Квест-технология по своему содержанию универсальна, то есть применима к разным предметным областям и к разнообразной по возрасту аудитории.

Структура образовательного квеста включает в себя пять стадий:

1. Стадия первая – *введение* в квест, в котором прописываются правила, описывается предполагаемый сюжет развития квеста и распределяются роли, ставится цель, даются рекомендации по прохождению заданий, порядок их выполнения.
2. Стадия вторая – *ролевая деятельность*: индивидуальная работа каждого участника в команде на общий результат внутри какой-либо роли по сюжету; участники выполняют задания в соответствии с выбранными ролями.
3. Стадия третья – *создание итогового продукта* по итогам ролевой деятельности.
4. Стадия четвертая – *рефлексия*, целостное осмысление и обобщение полученного в квест-игре опыта деятельности.
5. *Подведение итогов* [60].

В зависимости от сюжета квесты могут быть:

1) *линейными*, в которых игра построена по цепочке: разгадав одно задание, участники получают следующее, и так до тех пор, пока не пройдут весь маршрут;

2) *штурмовыми*, где все игроки получают основное задание и перечень точек с подсказками, но при этом самостоятельно выбирают пути решения задач;

3) *кольцевыми*, они представляют собой тот же «линейный» квест, но замкнутый в круг. Команды стартуют с разных точек, которые будут для них финишными [60].

В работах отечественных ученых мы не обнаружили единого взгляда на сущность квеста, что и не удивительно, поскольку, являясь сравнительно новой технологией в педагогике, квест еще не прошел стадию теоретического обоснования. Эта работа только ведется. Проблемой квестов в нашей стране занимаются такие ученые как Андреева М.В. [6], Быховский Я.С. [20], Николаева Н.В. [48] и другие.

В настоящее время новые средства коммуникации привели к появлению новых технологий обучения иностранным языкам, например, учебный интернет-блог, технология веб-квест, дистанционное обучение и многое другое. Сознвая современность и востребованность новых технологий в процессе обучения, аутентичность их использования в работе с учащимися XXI века, привыкших «жить» и работать в информационно-коммуникационной сфере, создаваемой интернетом, нельзя забывать о методических целях процесса обучения. Прежде всего, целью обучения иностранных учащихся является усвоение языка, овладение языковым материалом с последующим выходом в устную и письменную речь.

### **1.3. Квест-технология в практике преподавания РКИ**

В современном мире использование инновационных форм обучения является неотъемлемой частью проведения аудиторных занятий, так как они

прекрасно сочетаются с традиционными формами обучения. А также использование инновационных форм обучения помогут упростить и сделать более эффективным процесс реализации лингвокраеведческого потенциала в практике обучения русского языка как иностранного (РКИ). Итак, к инновационным формам относятся:

1. *Сопоставительно-контрастивные методики*, основная цель данной методики заключается в выявлении отличительных особенностей культур разных регионов, национальностей или стран.

2. *Интерактивные практики*, считаются более эффективными технологиями реализации лингвокраеведческого потенциала. Ярким примером использования этих форм организации учебного процесса являются уроки-путешествия и уроки-экскурсии. Главная цель данного вида занятий основывается на приобщении иностранца к культуре в целом и русскому языку в частности.

3. *Игровые технологии*, при организации внеаудиторной и аудиторной работы, направлены на формирование и развитие, а также на проверку уровня сформированности знаний об особенностях лингвокультурного пространства.

4. *Использование новейших средств наглядности* (учебных и художественных фильмов, мультфильмов), содержащих сведения о культуре региона [12].

Таким образом, использование данных приемов предполагает моделирование жизненных ситуаций, решение вопросов на основе анализа ситуаций и обстоятельств.

Существуют базовые принципы и дидактические идеи, с помощью которых можно организовать интерактивное взаимодействие на уроке:

- 1) идея игры как формы организации интерактивного взаимодействия;
- 2) принцип сотрудничества как важнейший принцип интеракции;
- 3) принцип активизации речемыслительной деятельности как ключевое условие интерактивного обучения.

Ученые разработали основные группы методов и технологий интерактивного обучения, которые наиболее гармонично встраиваются в современную методику преподавания русского языка как иностранного:

1. *Обучение в сотрудничестве.* Данная группа методов, основанная на взаимодействии учащихся и принципе кооперации. Основной идеей является создание на занятиях по языку благоприятных условий для активной совместной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях, где оценивается результат работы группы в целом.

2. *Технология критического мышления.* Основная идея данной технологии заключается в формировании мотивированности, логичности, структурированности, результативности и самостоятельности мышления учащихся. Она очень эффективна при обучении приемам активного чтения.

В технологии критического мышления выделяют 3 стадии:

➤ *вызов* (учащимся дается проблемная ситуация, построенная из предметных значений, для решения которой учащиеся сознательно выбирают способ практического действия в соответствующих обстоятельствах (метод ассоциаций, мозговой штурм));

➤ *осмысление содержания и реализация смысла* (главной задачей является поддержание активности учащихся, соотнесение новой информации с уже известной);

➤ *рефлексия* (происходит трансформация прежних представлений о предмете и закрепление полученных знаний учащимися).

3. *Моделирование и «решение» конкретных ситуаций («метод кейсов»).* Методика ситуативного обучения, которая основана на реальных проблемах и реальной действительности, требующая от учащихся целесообразного решения в данной ситуации. Данная методика актуальна при обучении русскому языку как иностранному на уроках развития речи, так как способствует созданию благоприятных условий для обмена информацией по актуальным проблемам и поддержанию мотивации высказывания. [47].

4. *Игровые технологии.* Основная идея данной технологии – развитие у учащихся творческого мышления, способностей к символизации и абстрагированию. Также благодаря игровому методу можно формировать личностные качества учащихся, необходимые для успешной социализации, которые будут способствовать совершенствованию умений активно и доброжелательно общаться, обеспечивать личностный рост каждого участника игры. При обучении неродному языку важным моментом является то, что игровые задания направлены на формирование психологической готовности учащихся к речевому общению, способствуют снятию «психологических барьеров», связанных с неумением вести коммуникацию в иноязычной или инокультурной среде [14].

Одна из самых современных, популярных, игровых инновационных технологий – *веб-квесты*. Это особый тип поиска с использованием интернет-источников. Термин «*веб-квест*» появился относительно недавно, поэтому существует несколько видов его определений.

Согласно Федорову А.В., Новиковой А.А., Колесниченко В.Л., Каруной И.А. *веб-квестом* можно назвать образовательный сайт, который посвящен самостоятельной исследовательской работе студентов (обычно в группах) по конкретной теме с гиперссылками на различные веб-страницы [69]. Шестакова А.Ю. считает, что это направленная на решение проблемы деятельность. При этом большая часть или вся информация взята из сети Интернет [72].

Рассмотрим классификация веб-квестов:

1) *репродуктивные веб-квесты*: информация предоставляется из разных источников, при этом самостоятельная обработка студентами этих материалов не проводится;

2) *репродуктивно-когнитивные веб-квесты*: статья, презентация, сообщение, виртуальное путешествие, выступление перед аудиторией, убеждение и др.;

- 3) *когнитивные веб-квесты*: поиск, анализ и систематизация информации по конкретной теме;
- 4) *когнитивно-креативные*: поиск ответа на вопрос, разработка проекта на основе заданных условий по имеющимся пунктам;
- 5) *креативные*: обоснование собственной точки зрения по конкретной проблеме, осуществление задуманного сценария в различных жанрах [35].

Веб-квест технологию более эффективно использовать на уровнях В1 и В2, а также на более высоких уровнях. Что касается уровней А1 и А2, то конечно, на уровне А1 данную технологию использовать невозможно, а на уровне А2 можно использовать только при ведущей роли преподавателя. Это не совсем удобно при обучении инофона русскому языку как иностранному. Поэтому в рамках нашего исследования мы разработали образовательные квесты, которые можно использовать на различных уровнях языковой подготовки. Опишем некоторые плюсы проведения образовательных квестов при обучении инофонов во внеучебное время.

Во-первых, это прекрасная возможность «перемешать» студентов, независимо от групп и факультетов, так как квест-технология предполагает организацию во внеурочное время. Что способствует развитию коммуникативных навыков на русском языке, потому что команда подбирается из числа студентов-иностранцев с позиции минимизации использования языка посредника. Инофоны – это, как правило, студенты из Азии, которые не очень хорошо владеют английским языком, а в ряде стран Африке больше говорят на французском и испанском языках. Таким образом, складывается ситуация, когда инофоны вынуждены использовать один общий язык общения – русский. Сама же форма игры «отодвигает» скованность инофонов, присущую аудиторным занятиям: они раскрепощаются, вспоминают и узнают новые слова, которые по всем законам психологии, лучше усваиваются в активной деятельности. Во-вторых, образовательный квест способствует развитию речевой культуры, а также оказывает влияние на мотивацию, так как в квесте в



качестве соревнующихся выступают только инофоны, все оказываются в равных условиях. В-третьих, в квесте предусматривается ряд заданий, в которых инофонам предстоит общение с носителями языка, простыми горожанами. Всем известно, что у большинства иностранцев имеется языковой барьер при общении, то есть боязнь произнести слово или конструкцию неправильно грамматически или акцентологически. В-четвертых, работа в парах, хоровые ответы, да и сама форма игры, не предполагающая проверку знаний, помогают преодолеть боязнь допустить ошибку в разговорной речи и снять «психологический барьер» у инофонов.

Таким образом, мы считаем, что особый потенциал образовательного квеста заключается в формировании речевой культуры иностранцев в условиях региона. Выполнение участниками определенного задания за ограниченное время в условиях города невозможно представить без знания языка и местности, владения коммуникативной культурой. Именно поэтому мы предположили, что организация квестов для инофонов во внеучебное время будет способствовать не только повышению уровня владения языком, но и социокультурной адаптации в городе и формированию речевой культуры: данный методический прием имеет много плюсов для развития речи и коммуникативных навыков.

## Выводы по 1 главе

Поток иностранных студентов, желающих получить высшее образование в России, растет с каждым годом, поэтому проблемам создания новых методов и технологий обучения РКИ уделяется в современной педагогике немало внимания. Уходя от чисто лингвистического наполнения учебных занятий, методисты ведут поиск путей социокультурной адаптации и речевого развития иностранных студентов в рамках общего языкового курса с опорой на региональный материал. В настоящий момент формирование социокультурной и лингвокраеведческой компетенций рассматриваются как важные составляющие интегративной коммуникативной компетенции иностранного студента.

На сегодняшний день уже разработано немало методов и технологий интерактивного обучения, которые гармонично встраиваются в современную методику преподавания русского языка как иностранного, среди которых наиболее широко известны следующие: обучение в сотрудничестве, технология критического мышления, метод кейсов, метод проектов, игровые технологии.

Одной из самых популярных инновационных технологий является квест, сущность, которой заключается в содержании проблемного задания и самостоятельного поиска информации. В практике преподавания РКИ наиболее востребованными оказались веб-квесты, отличительной чертой которых является решение поставленной проблемной задачи с помощью Интернет-ресурсов. При этом наиболее эффективно с точки зрения развития языковых умений данная технология применяется на уровнях В1 и выше, что ограничивает ее включение в образовательный процесс подготовительных отделений вузов.

Образовательный квест в условиях работы с инофонами на довузовском этапе обучения выглядит более выигрышным: его можно использовать и на начальных языковых уровнях при ведущей помощи преподавателя или

тьюторов. Особый потенциал образовательного квеста заключается в гармоничном решении сразу нескольких задач: языковое образование, формирование речевой культуры иностранцев и социокультурная адаптация в условиях региона.

Наравне с образовательной задачей перед каждым преподавателем РКИ сегодня обязательно встает задача приобщения инофонов к русскому миру, знакомство с национальными культурными реалиями, что, несомненно, способствует лучшему пониманию и языковых явлений. Такой подход в системе преподавания РКИ получил название лингвокультурологического, и в современной практике именно он является ведущим и одним из самых эффективных: лингвокультурология как наука нацелена на формирование и совершенствование навыков и умений осуществления межкультурного общения путем изучения языка как феномена культуры.

## **ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО РАЗРАБОТКЕ КВЕСТОВ ПО СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

### **2.1. Методика и содержание опытно-экспериментальной работы**

Проанализировав теоретическую литературу по теме исследования, была разработана его экспериментальная часть, которая включала в себя три этапа: констатирующий, формирующий и контрольный. Эксперимент проводился в период: с «13» ноября 2019 г. по «20» января 2020 г.

**Базой эксперимента** стал ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет». В исследовании приняли участие 17 слушателей подготовительного отделения для иностранных граждан.

**Цель опытно-экспериментальной работы:** доказать эффективность разработанных квестов для лингвосоциокультурной адаптации студентов-иностранцев к условиям жизни и учебы в Псковском регионе.

Проведение опытно-экспериментального исследования осуществлялось **в три этапа:**

- 1) констатирующий срез, цель которого – выявить степень лингвокультурологической адаптации инофонов первого года обучения в России;
- 2) формирующий эксперимент; **цель** – разработать и апробировать образовательные квесты, направленные на успешную лингвосоциокультурную адаптацию иностранных студентов;
- 3) контрольный срез, который позволил говорить об эффективности экспериментальной работы.

### **2.1.1. Выявление степени социокультурной адаптации студентов иностранцев (констатирующий этап эксперимента)**

На первом этапе работы был проведен констатирующий срез по самостоятельно разработанной анкете для оценивания уровня адаптации иностранных студентов в Пскове (см. Приложение 1).

Нами было принято решение о проведении анкетирования на выявление степени лингвокультурологической адаптации инофонов в ноябре, то есть спустя два месяца после их пребывания в новой социокультурной среде. По мнению Рябковой С.Л. [58], именно в первые месяцы после приезда в страну обучения иностранец проходит психологическую адаптацию, сопровождающуюся тремя важными аспектами: культурным, коммуникативным и бытовым. Соответственно, за два месяца иностранец начинает привыкать к самостоятельной жизни вне дома, устанавливает контакты в неродной для себя языковой среде, а также усваивает новые схемы поведения, что дает возможность для участия инофона в социальной и культурной жизни нового для него общества. Данный срок является достаточным для того, чтобы инофон мог адекватно оценить свое психологическое состояние и удовлетворенность условиями обучения и пребывания.

**Цель констатирующего среза** была определена нами следующим образом: выявить степень лингвокультурологической адаптации слушателей подготовительного отделения для иностранных граждан ПсковГУ.

В ходе работы нами решалась следующая задача:

1. Выявить особенности и проблемы в процессе адаптации иностранных студентов к жизни и учебе в Пскове.

На констатирующем этапе экспериментальной работы для выявления степени лингвокультурологической адаптации студентов иностранцев, им была предложена анкета, включающая 16 вопросов. Для нас вопросы анкеты были условно разделены на 3 блока.

*Блок 1:* первые 5 вопросов (закрытого типа) предполагали получение информации о степени комфортности среды пребывания инофона. Данному блоку мы уделили большое внимание, так как именно от благоприятных условий пребывания иностранного гражданина зависит эффективность его обучения. В вопросах этого блока анкеты респондентам предлагалось по заданному критерию выбрать один или несколько наиболее подходящих, по их мнению, вариантов из предложенных ответов.

*Блок 2:* следующие 7 вопросов (в основном открытого типа) предполагали получение информации о реальных знаниях и представлениях инофонов о Пскове (социально-бытовая и культурная составляющие) и его окрестностях. Ввиду богатого культурно-исторического наследия Псковской области, а также огромного числа социальных топообъектов, расположенных в черте города, при разработке вопросов мы полагали, что респонденты при ответе на вопросы будут указывать не только те объекты, которые территориально расположены близко к центральной части города и близки к полю зрения инофонов (по маршруту их ежедневного следования от общежития до места обучения). Данные вопросы не содержали варианты возможных ответов, то есть респондент, самостоятельно формировал ответ на вопрос в зависимости от своей информированности, компетентности, а также желания отвечать на данный вопрос.

*Блок 3:* оставшиеся 5 вопросов анкеты были посвящены знаниям респондентов об университете (расположение учебных корпусов, административного аппарата, библиотеки и т.д.) (*см. Приложение 1*).

Итак, остановимся более подробно на анализе результатов анкеты, направленной на выявление степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов, обучающихся по программе предвузовской подготовки ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет». Общий объем выборки составил – 17 человек. В опросе принимали участие представители Китая, Монголии, Турции, Аргентины, Вьетнама и Ирака, проживающие в студен-

ческих общежитиях ПсковГУ расположенных по адресу: ул. Л. Толстого, д.42 и ул. Красноармейская, д.1.

Приступим к анализу результатов первого блока. Первый вопрос анкеты «Что Вам нравится в Пскове?» предполагал обобщение информации о комфортности пребывания инофона в регионе. Нам было важно, сколько и какие плюсы они видят в новой для себя социокультурной среде. Рассмотрим рисунок 1.

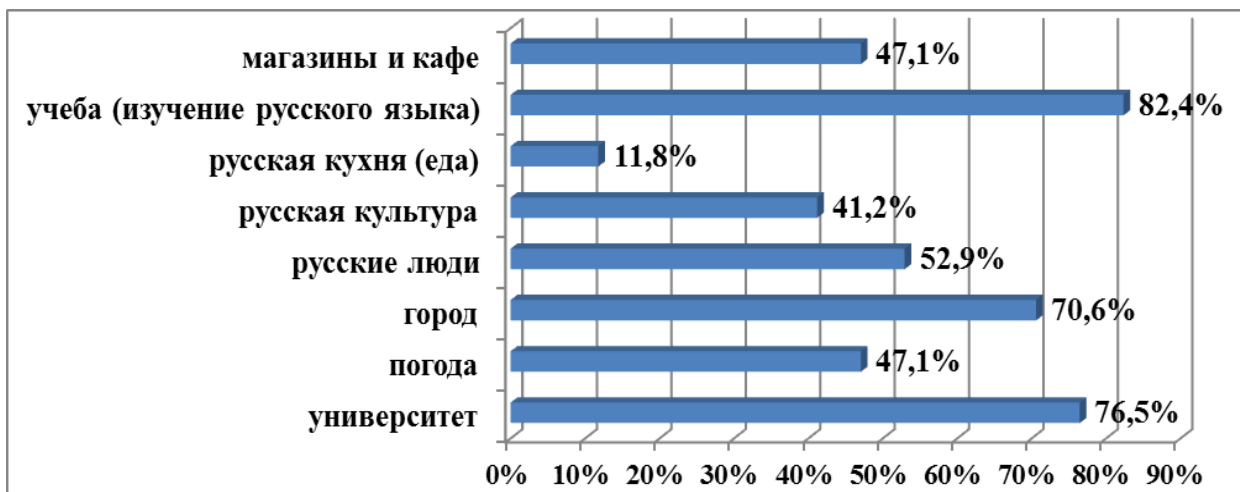


Рис.1. Распределение ответов на вопрос: «Что Вам нравится в Пскове?».

Из представленных данных видно, что большей части опрошенных респондентов (более 80%) в Пскове нравится учеба (изучение русского языка), а также сам университет и город (76,5% и 70,6% соответственно). Порядка 50% опрошенных отметили, что им нравятся русские люди, а также русская культура (41,2%).

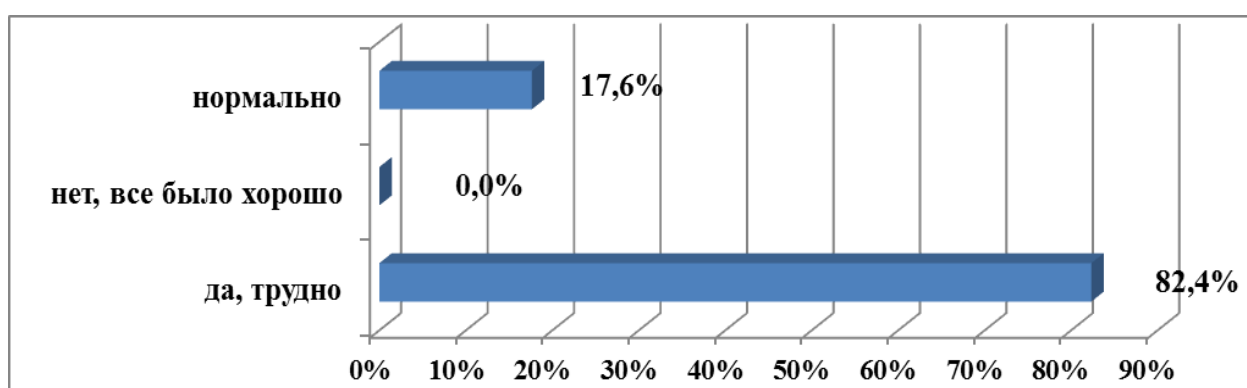
Вопрос 2 своей задачей ставил определение зон дискомфорта для студента (рис.2).



*Рис.2. Распределение ответов на вопрос: «Что Вам не нравится в Пскове?».*

Исходя из полученных данных, большей части опрошенных респондентов (около 30%) в Пскове не нравится холодная погода, а также низкий уровень владения английским языком местными жителями (23,5%). Порядка 18% респондентов отметили, что им не нравится общежитие, а 23% опрошенных не дали ответа.

Для определения степени адаптации инофонов был очень важен вопрос 3: «Вам было плохо, трудно, когда вы приехали в Псков?» Как видно из рисунка 3, ответ «нет» полностью отсутствовал, и это логично: новая страна, новый, абсолютно незнакомый язык, другая культура.



*Рис.3. Распределение ответов на вопрос: «Вам было плохо, трудно в Пскове, когда вы приехали?».*

Примечательно, что большинство опрошенных (около 83%) отметили, что испытывали трудности в первые дни пребывания в Пскове. В тоже время



17,6% респондентов явно испытывали трудности, но это не вызывало у них больших отрицательных эмоций. Они понимали, что это норма, и были готовы.

Чтобы проследить динамику адаптации, нами был задан вопрос: «Вам сейчас плохо, трудно в Пскове?» (рис.4).

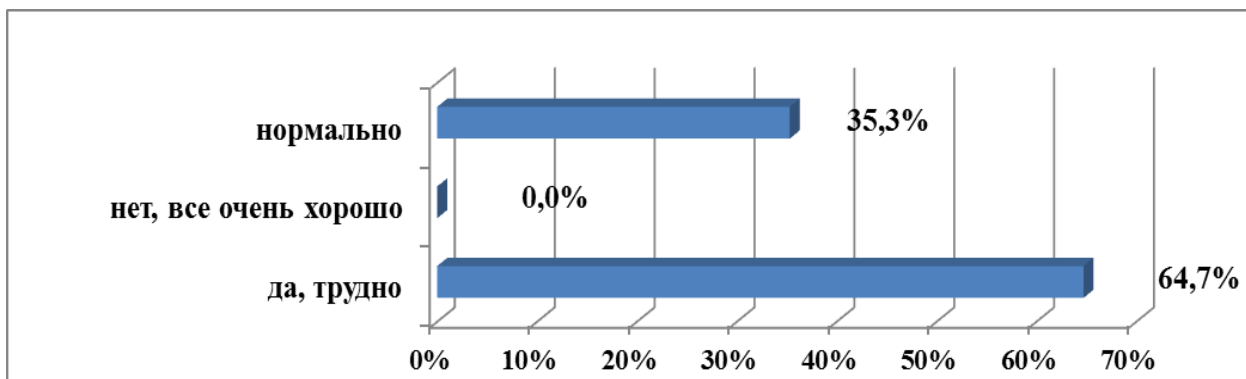


Рис.4. Распределение ответов на вопрос: «Вам сейчас плохо, трудно в Пскове?».

Как видно из рис.4., большинство опрошенных (около 65%) отметили, что испытывают трудности и в настоящее время. Однако следует отметить, что уже 35,3% респондентов рассматривают проблемы как норму, это больше по сравнению с прошлым вопросом. Но вот ответ «да, хорошо» отсутствует, что уже сигнализирует о неблагоприятном развитии событий.

Прогнозируя заранее, исходя из программы адаптации иностранцев в вузе, что сдвиг в сторону удовлетворенности должен быть, был разработан следующий вопрос: «Кто помогает вам в Пскове?» (рис.5).

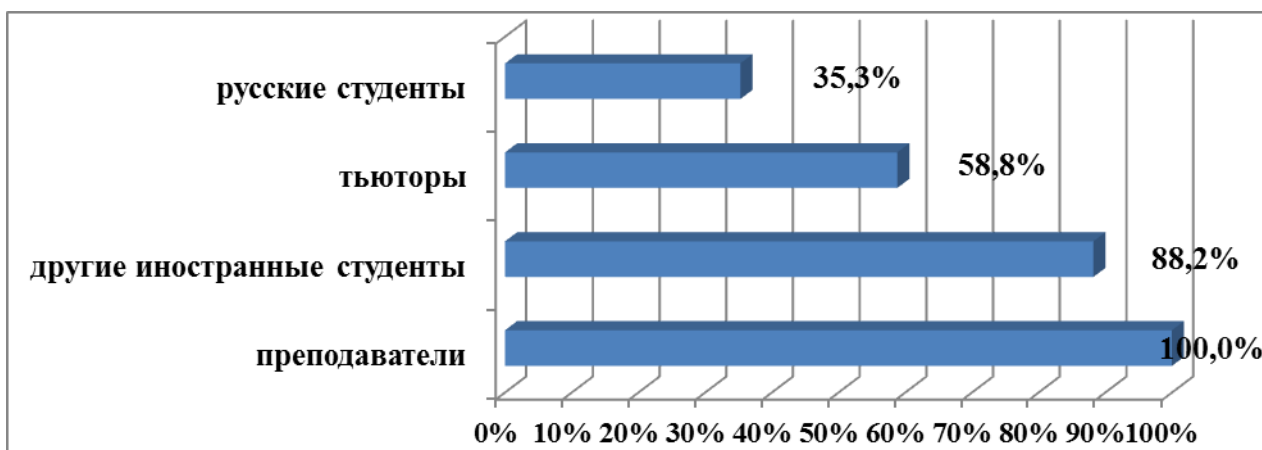


Рис.5. Распределение ответов на вопрос: «Кто помогает Вам в Пскове?».

Из представленных данных видно, что большей части опрошенных респондентов (100% и 88,2% соответственно) в Пскове помогают преподаватели и иностранные студенты из различных стран. Порядка 50% опрошенных отметили, что им в Пскове помогают тьюторы, а также русские студенты (35,3%).

Следующий блок вопросов должен был показать нам, насколько хорошо и разносторонне иностранные студенты знакомы с социально-бытовой и культурной жизнью города.

Вопросы: «Где обычно вы покупаете вещи?» и «Где вы обычно покупаете продукты» должны были показать, как далеко иностранцы готовы отходить от общежития, знают ли они о больших торговых центрах и рынках, которые расположены на значительном расстоянии от них (рис.6-7).

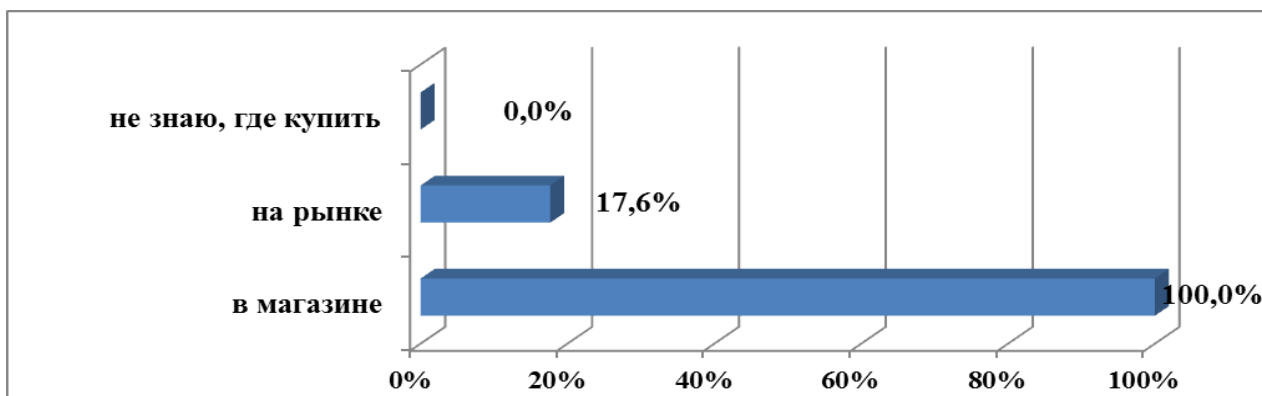


Рис.6. Распределение ответов на вопрос: «Где Вы обычно покупаете вещи?».

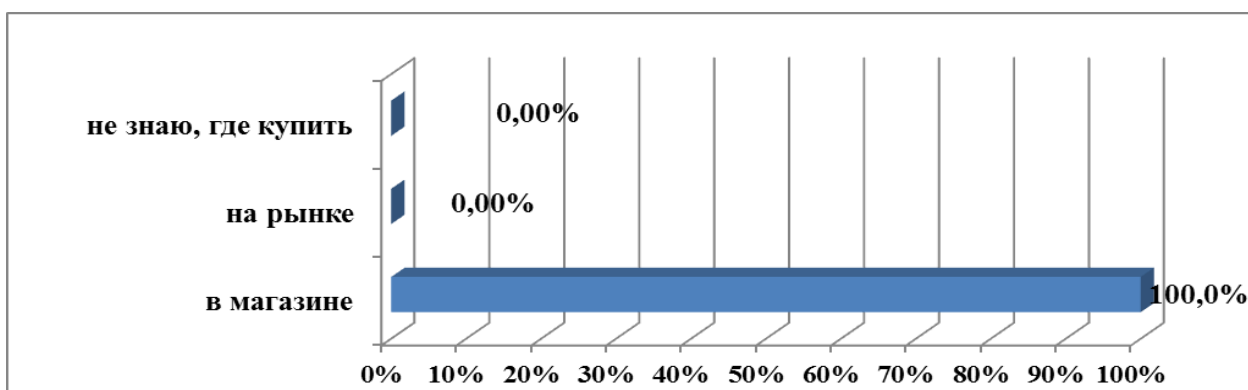


Рис.7. Распределение ответов на вопрос: «Где Вы обычно покупаете продукты?».

Следует отметить, что в анкете при выборе ответа «в магазине» в вопросах 6 и 7 инофонам было предложено уточнять название магазинов. Примечательно, что товары первой необходимости иностранные слушатели предпочитают покупать в магазинах (100% опрошенных) «Пятерочка» и «Магнит», которые находятся в непосредственной близости от них. Однако, исходя из ответов на вопросы анкеты респонденты не знают, либо мало осведомлены о местах (магазинах), где можно купить одежду. Данный фактор является важным, так как многие инофоны, приехав в регион обучения одеты «не по сезону» ввиду резких климатических отличий от стран происхождения инофонов.

Следующий вопрос подразумевает реальные знания иностранцев о городе (рис.8).

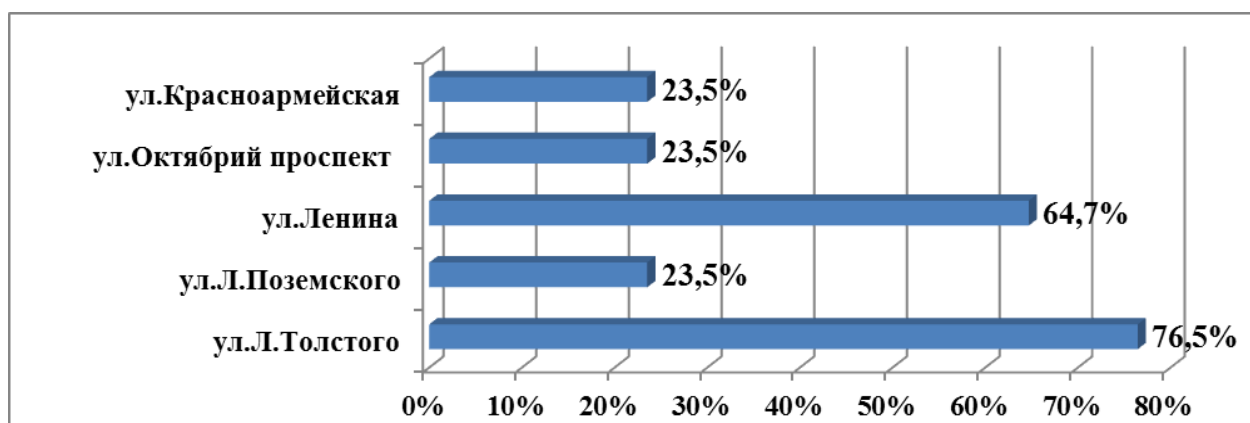


Рис.8. Распределение ответов на вопрос: «Какие улицы Пскова Вы знаете?».

Улицы Льва Толстого и Ленина наиболее знакомы иностранным слушателям. Они известны 76,5% и 64,7% респондентам соответственно. Но интересно, что улица Леона Поземского, на которой расположен корпус подготовительного отделения, известен лишь 23,5% респондентов. Данный фактор можно объяснить тем, что для большинства иностранных слушателей ориентиром к месту обучения служит главный корпус ПсковГУ на площади Ленина. А «популярность» улицы Льва Толстого можно объяснить тем, что большинство респондентов проживают в общежитии, расположенном на данной улице и ежедневный путь от места проживания к месту обучения проходит по

маршруту: улица Льва Толстого (76,5%) – Октябрьский проспект (23,5%) – площадь Ленина (64,7%) – улица Леона Поземского (23,5%).

В следующем вопросе мы спросили иностранцев, где они обычно гуляют (рис.9). Всего мы увидели 4 варианта ответов, один из которых *нигде*.

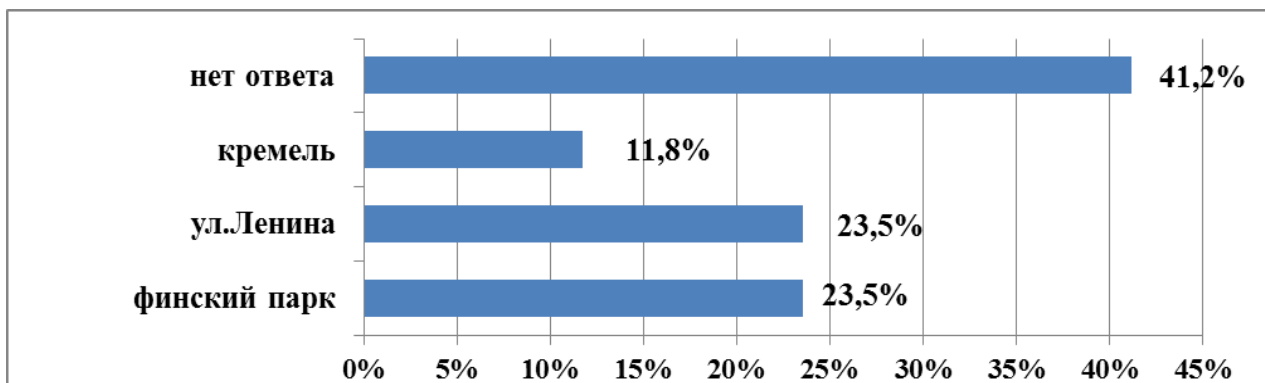


Рис.9. Распределение ответов на вопрос: «Где Вы обычно гуляете?».

Наиболее популярные места для прогулок и проведения свободного времени среди инофонов в городе Пскове являются «Финский парк» (23,5%) и сквер на улице Ленина (23,5%). Из диаграммы рисунка 9 видно, что не хватает разнообразия, ведь это молодые и активные люди.

Следующий немного похожий вопрос: «Где вы обычно отдыхаете?» (рис.10). Удивительно, но здесь вообще только 2 варианта: общежитие или кафе.

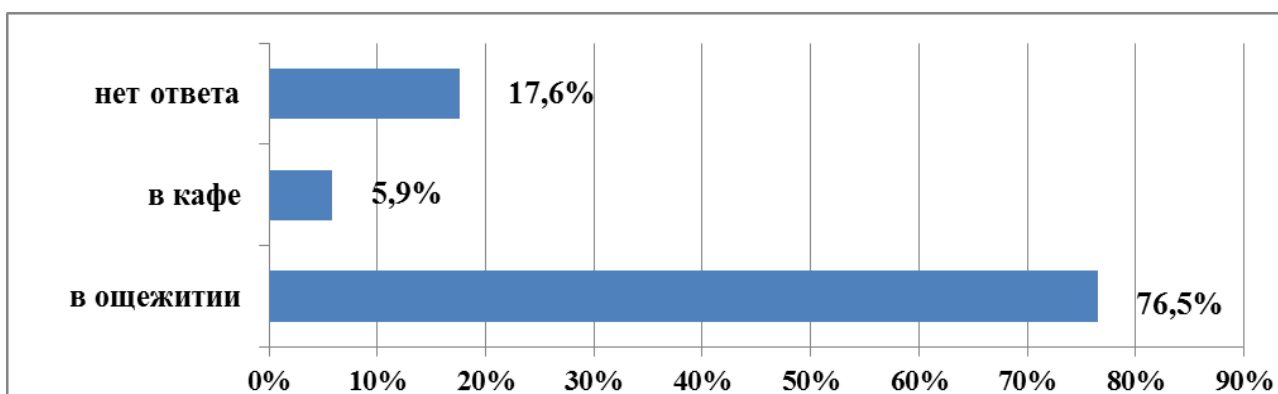


Рис.10. Распределение ответов на вопрос: «Где Вы обычно отдыхаете?».

Для 76,5% опрошенных общежитие является не только местом постоянного проживания на территории города Пскова, но и местом отдыха. Воз-

можно, это закономерно – главная цель ребят учиться, да и новая социокультурная среда может отпугивать от контактов.

Какие памятные и интересные места в Пскове знают иностранные слушатели, мы спросили в следующем вопросе (рис.11).

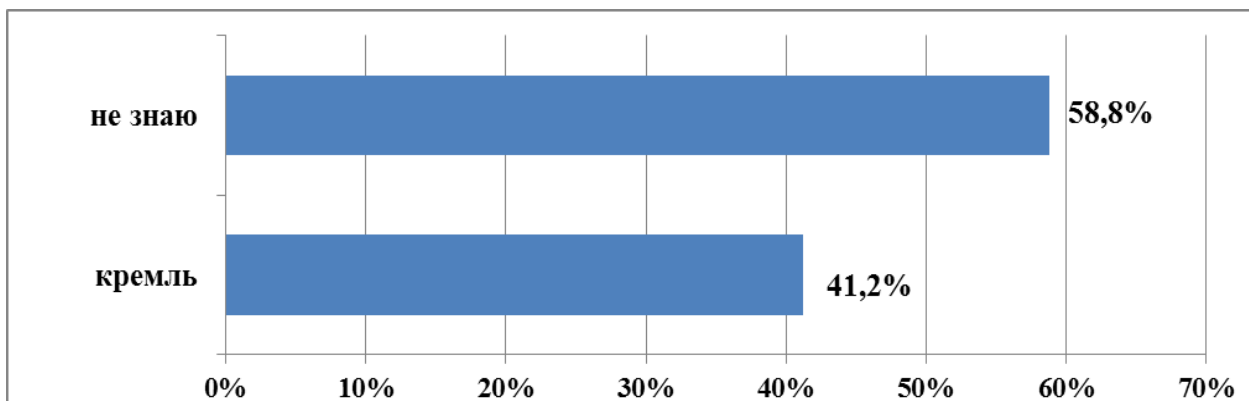


Рис.11. Распределение ответов на вопрос: «Какие достопримечательности города Псков Вы знаете?».

Псковский Кремль – единственная достопримечательность, которую знают иностранные респонденты. Чуть меньше половины из опрошенных (41,2%) слышали, либо бывали в Псковском Кремле.

Не удивительно, что следующий вопрос тоже застал врасплох инофонов: «Какие памятники есть в Пскове?» (рис.12).

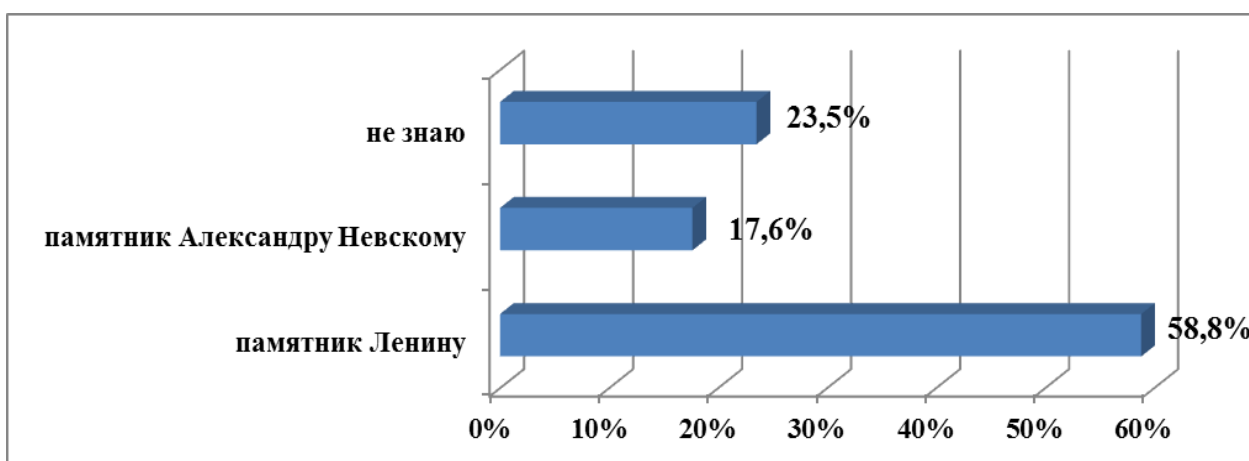
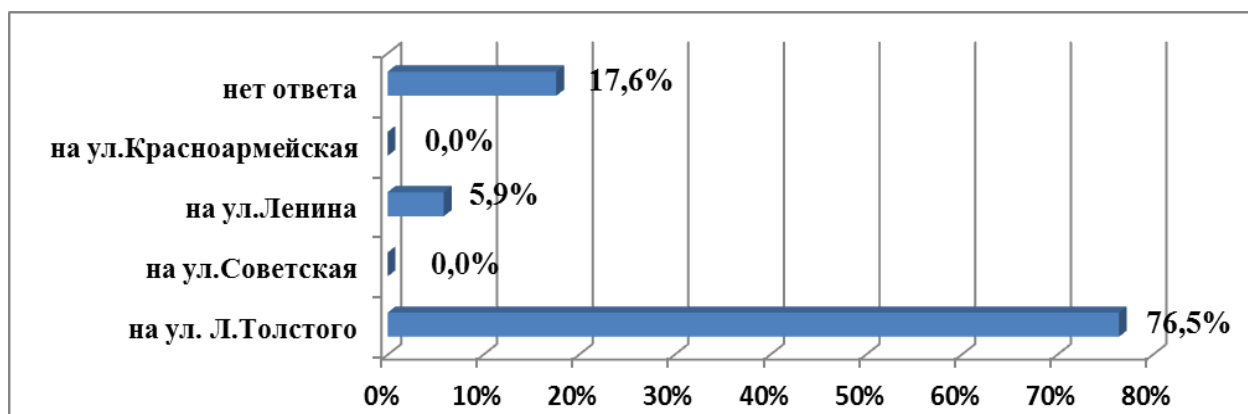


Рис.12. Распределение ответов на вопрос: «Какие памятники есть в Пскове?».

Несмотря на многообразие памятников расположенных на территории города Псков, а также ежедневный маршрут в университет по Октябрьскому проспекту, на котором расположены памятники А.С. Пушкину, С.М. Кирову,

княгине Ольге, иностранцам известны лишь памятник В.И. Ленину (58,8%) и Александру Невскому (17,6%).

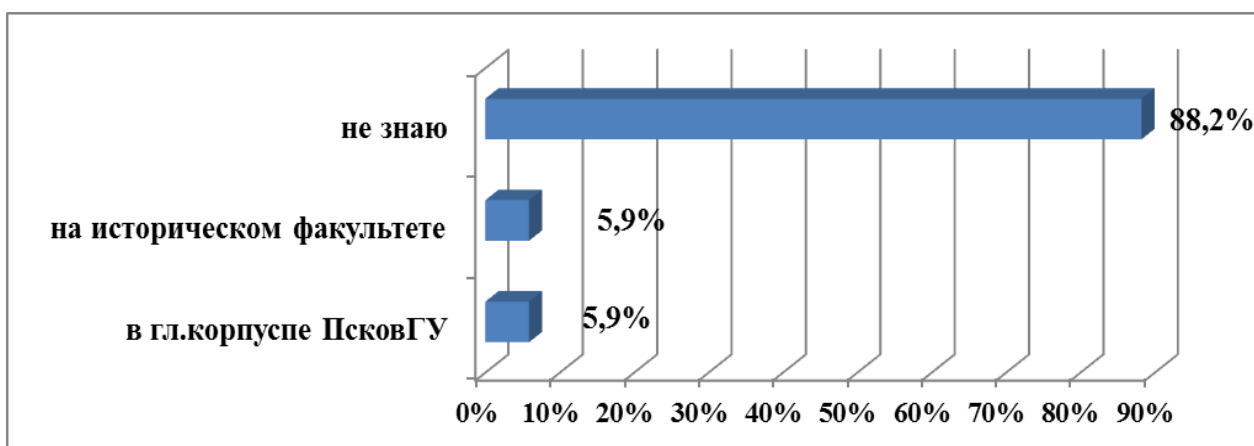
Вопросы заключительного блока 3 относительно учебной деятельности, как нам казалось, должны быть наиболее простыми для слушателей, ведь почти все их время так или иначе занимает университет и все, что с ним связано. Однако первый же вопрос о расположении главного корпуса ПсковГУ показал обратное. Рассмотрим рисунок 13.



*Рис.13. Распределение ответов на вопрос: «Где находится главный корпус университета?».*

Большая часть опрошенных респондентов (более 70%) указали, что главный корпус университета находится на улице Льва Толстого. Вероятно, потому что там находится международный отдел, которые регулярно посещают иностранные студенты. Только около 6% опрошенных инофонов считают, что главный корпус находится на площади Ленина, а 17,6% даже не стали предполагать ответ на данный вопрос.

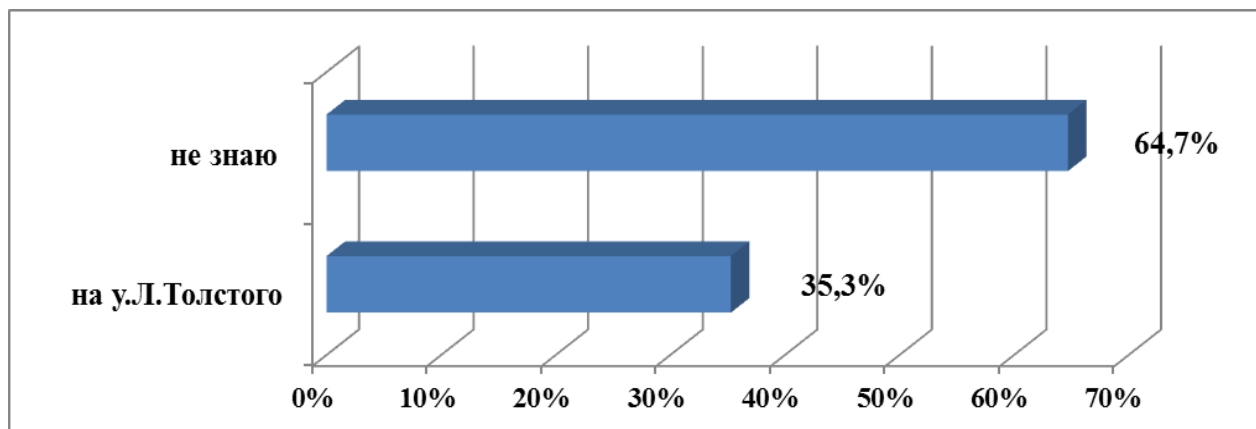
На начальном этапе обучения библиотека оказывается для иностранного слушателя тем местом, где в тихой и спокойной обстановке он может выучить весь учебный материал. Поэтому мы спросили, знают ли инофоны, где расположены университетские библиотеки (рис.14).



*Рис.14. Распределение ответов на вопрос: «Где расположены библиотеки ПсковГУ?».*

Как оказалось, большая часть опрошенных, а именно 88,2%, не знают, где расположены библиотеки ПсковГУ, что позволяет сделать вывод о неизбежно возникающей проблемы в будущем: во втором семестре на подготовительном отделении ежегодно начинаются курсы специализации по нескольким профилям (гуманитарный, экономический, технический, биолого-химический), и появится необходимость в поиске литературы в разных университетских корпусах.

Следующий вопрос, не должен был вызвать затруднений в виду факта обязательного знакомства приезжающих иностранцев с деятельностью и режимом работы международного отдела. Однако рисунок 15 отражает несколько другую картину.



*Рис.15. Распределение ответов на вопрос: «Где находится иностранный отдел?».*

Сложно сделать вывод, почему 65% не знают ответ на этот вопрос. Вероятно, дело в непривычной формулировке именовании: иностранцы, как правило, заменяют русское слово *отдел* на более привычное *офис*.

Ответы на следующий вопрос также удивили (рис.16). 76,5% не осведомлены, где находится регистрационно-визовый отдел, хотя в этом кабинете каждый из них был не один раз. Может быть, дело опять в сложностях перевода и в более привычном именовании отдела на английском языке.

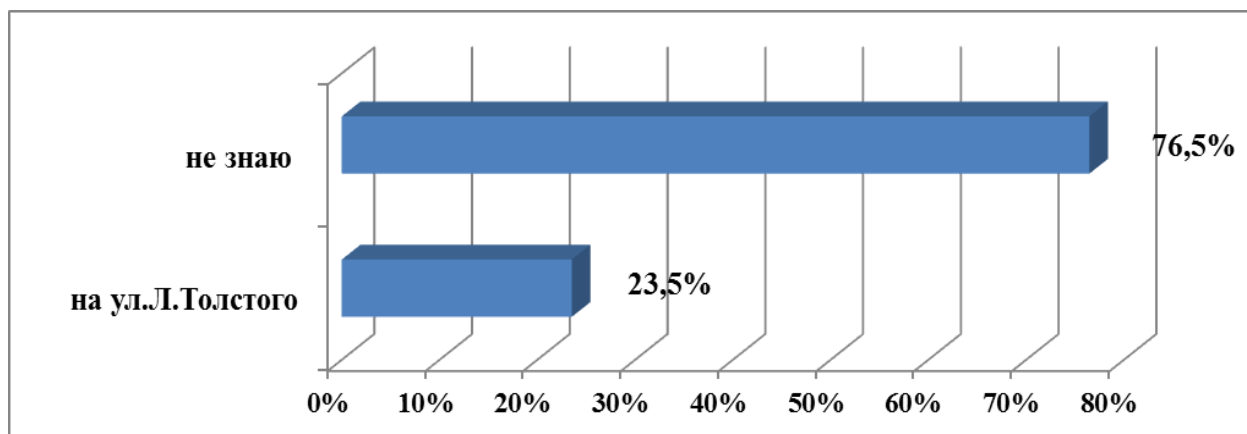


Рис.16. Распределение ответов на вопрос: «Где находится регистрационно-визовый отдел?».

Таким образом, где расположены иностранный и регистрационно-визовый отделы неизвестно большинству опрошенных, а именно 64,7% и 76,5% соответственно, несмотря на то, что данные структурные подразделения университета для вновь прибывшего иностранного слушателя являются «вторым домом» после общежития, которое он посещает в городе Пскове. Можно предположить, что наравне с другими привычными именованями объектов, объективной причиной может оказаться и другая: сопровождающие иностранца тьюторы не осведомляют его о названии место назначения.

Уровень лингвосоциокультурной адаптации инофонов определялся по балльной системе. Оценочный максимум составил 24 балла.

Критерии оценки тестовых заданий оценивался по 3-х балльной шкале.

Задания оценивались следующим образом:

- 2 балла – за развернутый ответ в открытых вопросах;
- 1 балл – за ответ на закрытый вопрос анкеты;



➤ 0 баллов – респондент не дал ответа или дал неправильный ответ.

Следовательно, в *блоке 1*: в вопросах с 1 по 5, направленных на выявление степени комфортности среды пребывания инофона, респондент мог набрать максимум 5 баллов.

В *блоке 2*: за ответы на вопросы с 6 по 12, направленные на получение информации о реальных знаниях и представлениях инофонов о Пскове (социально-бытовая и культурная составляющие) и его окрестностях, можно было получить максимально 11 баллов.

В *блоке 3*: за развернутые ответы на вопросы с 13 по 16, направленные на получение информации о знаниях респондентов об университете (расположение учебных корпусов, административного аппарата, библиотеки и т.д.), респондент мог набрать максимум 8 баллов.

Далее баллы суммируются. Значение суммы баллов было соотнесено нами с уровнями лингвосоциокультурологической адаптации:

*низкий уровень* – от 0 до 12 баллов;

*средний уровень* – от 13 до 18 баллов;

*высокий уровень* – от 19 до 24 баллов.

Результаты по каждому из участников констатирующего эксперимента распределились следующим образом (*см. Таблица 1*):

**Таблица 1**

**Результаты анализа анкетирования инофонов  
(констатирующий срез)**

<b>№ п/п</b>	<b>Имя иностранного слушателя</b>	<b>Общая сумма баллов</b>	<b>Уровень лингвосоциокультурной адаптации</b>
1.	Сефер Г.	12	низкий уровень
2.	Кайсян. Х.	11	низкий уровень
3.	Франц	14	средний уровень
4.	Алина С.	12	низкий уровень
5.	Фам Т. (Вика)	10	низкий уровень
6.	Чан Т. (Роза)	11	низкий уровень
7.	Тина	13	средний уровень

8.	Урангоо	17	средний уровень
9.	Хоай Л.	12	низкий уровень
10.	Кэм	11	низкий уровень
11.	Чэн Ж.	10	низкий уровень
12.	Яо Ю.	12	низкий уровень
13.	Ван С.	12	низкий уровень
14.	Суй Ж.	9	низкий уровень
15.	Ира	16	средний уровень
16.	Юань С.	11	низкий уровень
17.	Ван Ч.	16	средний уровень

Таким образом, результаты анализа анкетирования показали следующее распределение по уровню лингвосоциокультурной адаптации студентов-иностранцев на констатирующем этапе эксперимента:

*низкий уровень* – 12 человека

*средний уровень* – 5 человек

*высокий уровень* – 0 человек

Итак, проанализировав результаты, которые были получены на констатирующем этапе, можно сделать вывод о том, что у студентов-инофонов низкая степень лингвокультурологической адаптации. Среди опрашиваемых инофонов было выявлено следующее:

1. Большая часть студентов-иностранцев испытывали трудности в первые дни пребывания в Пскове, а также испытывают трудности спустя несколько месяцев, хотя процесс адаптации уже должен пройти.

2. Иностранцы мало осведомлены о том, какие есть магазины в городе, где можно здесь гулять и отдыхать.

3. Студенты не знают, где расположены значимые структурные подразделения университета, с которыми сталкиваются в период пребывания и обучения.

4. Опрашиваемые показали низкий уровень осведомленности о культурно-исторических объектах города.

### **2.1.2. Анализ плана адаптационных мероприятий ПсковГУ для иностранных граждан**

В рамках исследования нами был проведен анализ адаптационных мероприятий, проводимых университетом для иностранных обучающихся.

Как видно из плана работы международного отдела, условно его можно разделить на два блока:

➤ блок 1- первичная адаптация – комплекс мероприятий, проводимых Управлением по молодежной политике совместно с другими структурными подразделениями университета, направленный на знакомство студентов первого курса обучения (включая российских студентов) с университетом. Обучающиеся знакомятся с расположением учебных корпусов, библиотек, административным аппаратом университета и т.д.

➤ блок 2 – сопровождение иностранных граждан в период всего обучения. Данная работа проводится управлением международной деятельности совместно с заместителями директоров институтов по международной деятельности.

Итак, отдел по работе с иностранными обучающимися является одним из трёх подразделений управления международной деятельности и межвузовского сотрудничества университета. Система работы с иностранными студентами в Псковском государственном университете нацелена на выполнение следующих задач:

1. Рекрутинг иностранных абитуриентов (участие в выставках, установление контактов с Русскими общинами, Российскими центрами науки и культуры, Представительствами Россотрудничества в зарубежных странах,

подготовка рекламных и информационных материалов, мониторинг рынка образовательных услуг зарубежных стран).

2. Оформление визовых, регистрационных и иных документов (визовые приглашения, миграционный учет и т.д.).

3. Организация учебного процесса.

4. Организация внеучебной деятельности (проживание, адаптация, тьюторы, спорт, самодеятельность и т.д.).

Важную работу по адаптации иностранных обучающихся всех форм обучения выполняют тьюторы. Тьютор – это наставник из числа обучающихся на старшем курсе университета, изъявивший желание сопровождать иностранного обучающегося. Тьюторы ПсковГУ осуществляют следующую работу:

- участвуют в органах студенческого самоуправления;
- оказывают помощь в адаптации иностранных обучающихся, а также сопровождение в течение первого года обучения (встреча, помощь в заселении в общежития, помощь в социально-бытовой и культурной адаптации)
- участвуют в мероприятиях, направленных на культурный обмен между обучающимися.
- организуют рекрутинга и обучение новых тьюторов с привлечением ресурсов вуза (преподаватели и специалисты, материально-техническая база).

Программа по адаптации иностранных обучающихся к условиям и требованиям образовательного процесса в университете включает в себя комплекс мероприятий, направленных на социальную, психологическую, межкультурную и языковую адаптации (см. Приложение 2).

В рамках *социальной адаптации* иностранных обучающихся предусмотрены комплекс мероприятий, направленных на знакомство иностранных граждан с правилами и требованиями образовательного процесса ПсковГУ, проживания в студенческих общежитиях, а также с правилами пребывания

иностранного гражданина на территории Российской Федерации. Кроме того, в рамках социальной адаптации в университете предусмотрено проведение комплекса культурно-досуговых мероприятий на системной основе для иностранных обучающихся всех курсов.

*Психологическая адаптация* включает в себя комплекс мероприятий, направленных на развитие социально-психологической и личностной компетентности иностранных обучающихся, а также языковое сопровождение при решении индивидуальных вопросов иностранных обучающихся.

*Межкультурная адаптация* направлена на формирование толерантного отношения к представителям зарубежных стран, укрепление духа интернационализма в ПсковГУ путем проведения мероприятий, отражающих национальные традиции, историю и культуру студентов зарубежья.

В рамках *языковой адаптации* в университете предусмотрено проведение дополнительных занятий для иностранных обучающихся по различным предметам, в том числе по русскому языку и литературе, по истории России, по основам российского государства и права.

Следовательно, университетом на системной основе в течение года проводится комплекс мероприятий способствующих успешной лингвосоциокультурной адаптации иностранных обучающихся. Ведь иностранному гражданину, приехавшему в Россию для получения образования необходимо как можно быстрее привыкнуть к новым климатическим и бытовым условиям, к замене социального окружения, к новому языковому общению. И принимающая сторона должна быть заинтересована в успешной адаптации студента-иностранца к новой среде для эффективного его обучения.

### **2.1.3. Организация работы по социокультурной адаптации в регионе иностранных студентов с использованием квест-технологии (формирующий этап эксперимента)**

На формирующем этапе эксперимента нами были разработаны и реализованы 3 образовательных квеста, содержащие цикл заданий, направленных на лингвосоциокультурную адаптацию инофонов.

В ходе работы нами решались следующие задачи:

1. Разработать образовательные квесты для слушателей подготовительного отделения, которые бы способствовали их приобщению к жизни в регионе.
2. Апробировать цикл образовательных квестов в рамках внеаудиторной работы со слушателями подготовительного отделения для иностранных граждан ПсковГУ.

Проведенный нами анализ, направленный на выявление степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов, обучающихся по программе предвузовской подготовки ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет», показал, что большая часть принявших участие в анкетировании инофонов имеют низкий уровень лингвосоциокультурной адаптации. То есть иностранцы мало осведомлены о том, какие есть магазины в городе, где можно здесь гулять и отдыхать, где расположены значимые структурные подразделения университета, с которыми сталкиваются в период пребывания и обучения, а также не знают культурно-исторические объекты Пскова.

В монографии «Формирование речевой культуры иностранных студентов с использованием регионального материала» Абрамовой М.В. и Головиной Л.С. [2] говорится о том, что иностранные студенты, которые прибывают в нашу страну для изучения русского языка, как правило, большую часть времени находятся на территории одного субъекта. Поэтому формирование коммуникативной компетенции невозможно без опоры на социальные и культурные особенности одного отдельно взятого региона. Однако, как пока-

зывает практика, главной целью преподавателей является достижение результатов в области лингвистической составляющей, то есть, овладение языком на нужном для получения образования уровне. Гораздо меньшее внимание на занятиях русским языком как иностранным уделяется обучению общению с носителями языка, а также лингвокультурологической адаптации инофонов. Что касается внеучебной жизни инофонов, то тут они полностью ограничивают себя в общении на русском языке, как с носителями языка, так и друг с другом. То есть в свободное от учебы время иностранцы все больше при общении выбирают язык-посредник (английский язык), тем самым лишают себя возможности применить полученные знания на практике, а также перебороть языковой барьер. Чтобы хоть как-то повлиять на ситуацию нами было принято решение провести образовательные квесты во внеучебное время.

Основываясь на результатах проведенного анализа, направленного на выявление степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов, нами были разработаны 3 образовательных квеста, которые позволили бы познакомить иностранных слушателей с объектами и реалиями города, в котором протекает в данный момент их жизнь и учеба. В рамках этой работы инофонам предстояло:

- познакомиться с университетом, а именно расположением учебных корпусов, административным аппаратом (международный отдел), библиотекой и т.д.;
- изучить исторические достопримечательности Пскова;
- познакомиться с социальными объектами города, узнать какие есть магазины в городе, где можно провести свое свободное время и досуг.

Таким образом, основной целью образовательных квестов является ознакомление инофона с определенным минимумом знаний о социокультурных реалиях региона обучения, а также практика использования регионально маркированной лексики для осуществления целого ряда интенций.

Разработанные нами квесты проводились во внеучебной деятельности иностранных студентов. Для чистоты эксперимента, направленного на оценку уровня лингвосоциокультурной адаптации среди инофонов к новой среде пребывания и обучения, на формирующем этапе исследования из 17 слушателей факультета довузовской подготовки в качестве экспериментальной группы нами были задействованы только 8 слушателей (первая группа подготовительного отделения). Контрольной группой выступили слушатели с таким же лингвистическим уровнем подготовки, что и первая, в количестве 9 человек (вторая группа подготовительного отделения).

Абрамовой М.В. и Головиной Л.С. [2] было проведено исследование среди иностранных студентов Псковского государственного университета, обучающихся на первых курсах институтов и на подготовительном отделении с целью определения регионального лексического минимума по русскому языку как иностранному. По результатам данного исследования всего в состав лексического минимума вошло около 100 лексем, что позволяет в достаточной мере отразить языковую специфику региона. При этом объем минимума вполне соответствует реальным возможностям обучающихся. По мнению авторов, осваивая материал регионального лексического минимума и получая соответствующий культурологический комментарий, иностранные студенты овладевают не только социокультурным и лингвистическим, но и прагматическим компонентами региональной коммуникативной компетенции.

Именно поэтому, при разработке образовательных квестов выбор лексических единиц был определен согласно ранее сформированному лексическому минимуму [2].

Итак, рассмотрим *квест 1 «Знакомимся с корпусами ПсковГУ»* (см. Приложение 3).

Целью первой игры было знакомство с университетом: расположением учебных корпусов, административным аппаратом (международный отдел), библиотекой. Данный квест предполагал реальное движение абитуриентов в



городе по специально разработанной карте. На старте 2 команды участников получили главное связующее задание: на финише они должны сложить контактный номер телефона своего куратора, цифры которого они будут получать за каждый успешно пройденный этап. Маршрутный лист содержал информацию только на русском языке. Осознавая всю сложность для инофонов правильного понимания условий каждого задания и карты передвижения, у каждой группы был тьютор из числа русских студентов, при необходимости направляющий или дающий подсказки. Представим небольшой отрывок маршрутного листа.

### **Старт.**

Вы около памятника Ленину. Встаньте так, чтобы видеть перед собой главный корпус университета.

### **Шаг 1.**

Идите прямо к входу в главный корпус университета. Найдете там библиотеку на втором этаже. Спросите у сотрудника библиотеки:

- 1) где она училась?
- 2) как зовут ее маму?
- 3) есть ли у неё машина?
- 4) сделайте фото с сотрудником библиотеки.

Как можно видеть из примера, в путевом листе даются достаточно конкретные короткие рекомендации. Сами вопросы задания сформулированы с учетом языковых знаний иностранцев, все конструкции отработаны в рамках аудиторных занятий. Таким образом, основная трудность – найти нужный объект и переступить через языковой барьер в условиях живой коммуникации с носителями языка.

Выполнив все задания в главном корпусе университета, команды отправляются в другой, который расположен по адресу улица Леона Поземского, дом 6. После того, как команды выполняли все задания в данном корпусе, они направляются в следующую точку, указанную в маршрутном листе. Рас-

смотрим следующие два отрывка из маршрута, направленные на знакомство инофона с учебными корпусами и административным аппаратом университета.

#### **Шаг 4.**

Выходите из главного корпуса. Идите на улицу Леона Поземского, дом 6. Войдите в университет. Найдите кабинет 107 и Калюжную Татьяну Михайловну. Спросите у нее:

- 1) занимается ли она спортом?
- 2) кем она работает?
- 3) какое у нее любимое время года?
- 4) сделайте селфи с Татьяной Михайловной

#### **Шаг 7.**

Идите на улицу Льва Толстого 4 . Подойдите к корпусу 1, войдите в него. Найдите регистрационно-визовый отдел. Подойдите к начальнику отдела Суходуловой Натальи Валерьевне. Спросите:

- 1) какое у неё любимое животное?
- 2) когда у неё день рождения?
- 3) где она любит отдыхать?
- 3) сделайте фото со всеми сотрудниками этого отдела

Таким образом, инофоны знакомятся с расположением корпусов Псковского государственного университета, и людьми, которые там работают и к которым можно обратиться в случае возникновения проблемной ситуации. Отметим, что при разработке данного образовательного квеста объекты на маршрутной карте выбирались из расчета социально значимых для инофонов. То есть знание правильного расположения представленных «точек» маршрута, а именно учебные корпуса университета, расположенные на площади Ленина, улицах Леона Поземского и Льва Толстого, административного аппарата и библиотек университета являются минимально достаточным

набором знаний для успешной лингвосоциокультурной адаптации инофона к новым условиям обучения.

Рассмотрим *квест 2 «Прогулка по современному городу Псков»* (см. Приложение 4).

Целью второй игры было знакомство с историческими местами города Пскова: памятник Александру Невскому, Троицкий Собор, памятник Пушкину и крестьянке, памятник Княгине Ольге (расположенный в детском парке), памятник В.И. Ленину. Данный квест был проведен с использованием Интернет-технологии.

На старте 2 команды участников получили главное связующее задание: на финише они должны собрать слово и узнать, какой памятник украшает Рижский проспект (буквы из названия памятника они получали за каждый успешно пройденный этап). Лист с заданиями содержал информацию только на русском языке. После успешного выполнения заданий ВЕБ-квеста командам предстояло реальное передвижение по городу к историческим памятникам, которые были рассмотрены в данном образовательном квесте и сделать фото на их фоне. Представим небольшой отрывок листа с задания.

### **Старт.**

Мы сейчас с вами отправимся в увлекательное путешествие по историческим местам города Пскова. На прошлом занятии мы познакомились с памятником Александру Невскому.

*- Кто мне напомнит, кем он был?*

*- [военным, полководцем]*

*- Отлично, молодцы. Все запомнили. А теперь продолжим изучать историю Пскова. Мы отправляемся с вами в другое историческое место Пскова. Чтобы узнать, что это за достопримечательность, нам нужно выполнить следующее задание. Итак, задание 1.*

### **(Троицкий собор)**

**Задание 1. Прочитайте текст и вставьте пропущенные слова.**

Это здание \_\_\_\_\_ самым главным храмом в Пскове. Он один из самых \_\_\_\_\_ храмов Псковской земли. С момента своего создания собор был в \_\_\_\_\_ важнейших событий псковской жизни: здесь проходили различные \_\_\_\_\_: последний звонок, свадьба, крещение и т.д. Этот \_\_\_\_\_ двухъярусный. Его высота 78 метров.

Слова для справок: является, красивых, центре, праздники, храм.

После того, как иностранные слушатели выполнили задание, на слайде появлялось искомое изображение, а ведущий выдавал букву. Далее на экране появлялась карта предстоящего маршрута, с помощью которой осуществлялся переход к следующему заданию. Рассмотрим его.

- *Итак, давайте, посмотрим, кому посвящен следующий памятник.* (На слайде появляется памятник без названия, ребята сами должны назвать его).

[Памятник Пушкину и крестьянке]

- *Правильно! Но, чтобы получить буквы, вам нужно выполнить еще одно задание. Для начала давайте разделимся на 2 команды.*

**Задание 2. Найдите в Интернете самое популярное стихотворение Александра Сергеевича Пушкина. Прочитайте его.**

- *Прекрасные стихотворения. Молодцы!*

- *Скажите, были ли вы в Пушкинских горах?*

[Да]

- *Значит, узнали много информации об Александре Сергеевиче Пушкине. Сейчас мы с вами поиграем в игру «Правда или ложь». На экране будут появляться предложения вы должны ответить, правда это или ложь. Если это правда: поднимите зеленый флажок, если нет, то красный.*

1) Пушкин родился в Псковской области

*Пушкин родился в Москве.*

2) Первые стихи поэт написал в 13 лет

3) Няню Пушкина звали Арина Родионовна

4) Пушкин написал произведение «Евгений Онегин» в Петербурге

*Пушкин написал произведение «Евгений Онегин» в Михайловском.  
- Молодцы, отлично поработали.*

Выполнение данного задания способствует развитию коммуникативных навыков в бытовых условиях, предполагает выстраивание диалога друг с другом только на русском языке, а также тренирует навыки аудирования и чтения.

Благодаря данному квесту студенты-иностранцы смогли познакомиться поближе с историей Пскова, его основными достопримечательностями, узнали об известных людях псковской земли.

Рассмотрим *квест 3 «Один день в Пскове»* (см. Приложение 5).

Целью третьей игры было знакомство с социальными местами города Пскова, инофонам предлагалось примерить на себя роли кассира в кинотеатре «Победа» и посетителя, продавца магазина и покупателя, официанта и посетителя кафе. Данный квест был проведен с использованием Интернет-технологии. На старте 3 команды участников получили главное связующее задание: на финише они должны собрать слово и узнать, какой ресторан в Пскове является самым популярным среди студентов. Лист с заданиями содержал информацию только на русском языке. Для каждой команды была отведена своя роль:

- команда № 1 – кассир в кинотеатре «Победа» и посетитель;
- команда № 2 – официант и посетитель;
- команда № 3 – продавец в магазине одежды и покупатель.

Представим небольшой отрывок листа с задания.

### **Старт.**

Мы сейчас с вами отправимся в увлекательное путешествие по интересным социальным местам города Пскова. В этих местах вы возможно уже бывали. Сегодня Вы будете примерять на себя роль другого человека, например, кто-то будет кассиром в кинотеатре, кто-то официантом, кто-то покупателем и т.д.

Итак, нам нужно разделить на команды. Сефер и Франц - первая команда, Тина и Алина - вторая команда, Усама, Кайсян и Уранго - третья команда.

#### ***Задание для 1 команды.***

*Вам нужно найти в сети Интернет все кинотеатры Пскова и их расположение. Затем найдите сайт кинотеатра «Победа» и посмотрите, какие идут сейчас фильмы, мультфильмы, определите стоимость билетов. Распределите роли кассира и посетителя кино, составьте диалог во время покупки билета.*

Задания для двух других команд были подобными. Сам квест был направлен непосредственно на активный диалог инофонов друг с другом на русском языке, а также на закрепление умений поиска информации на русскоязычных сайтах Интернета.

Таким образом, основная идея квеста заключалась в том, чтобы познакомить инофонов с разнообразными социально значимыми для их комфортного пребывания в Пскове объектами, что, на наш взгляд, благоприятно повлияет на их социокультурную адаптацию в целом.

#### **2.1.4. Результаты экспериментальной работы (контрольный этап)**

**Цель контрольного среза:** определить эффективность экспериментальной работы.

##### **Задачи:**

- 1) провести анкетирование инофонов на выявление уровня лингво-социокультурологической адаптации по результатам формирующего эксперимента;
- 2) обработать полученные результаты;
- 3) сделать соответствующие выводы.

Для выявления изменений в адаптации инофонов к новым условиям пребывания и обучения на контрольном этапе эксперимента им снова были предложены вопросы констатирующего этапа. Анкета включала 16 заданий (см. Приложение 1). В опросе приняли участие экспериментальная (8 человек) и контрольная (9 человек) группы.

Выполнение заданий (ответ на вопрос) оценивалось по балльной системе. По сумме баллов определялся уровень лингвосоциокультурной адаптации инофонов. Оценочный максимум составил 24 балла.

Обработка итогового теста проводилась по критериям, ранее разработанными на констатирующем этапе исследования. Данные критерии можно посмотреть в данной работе Глава 2 параграф 2.1.1.

Итак, остановимся более подробно на анализе результатов анкеты контрольного этапа.

Чтобы узнать продолжают ли инофоны испытывать трудности, живя в новом для них регионе, нами был задан вопрос: «Вам сейчас плохо, трудно в Пскове?» (рис.17).

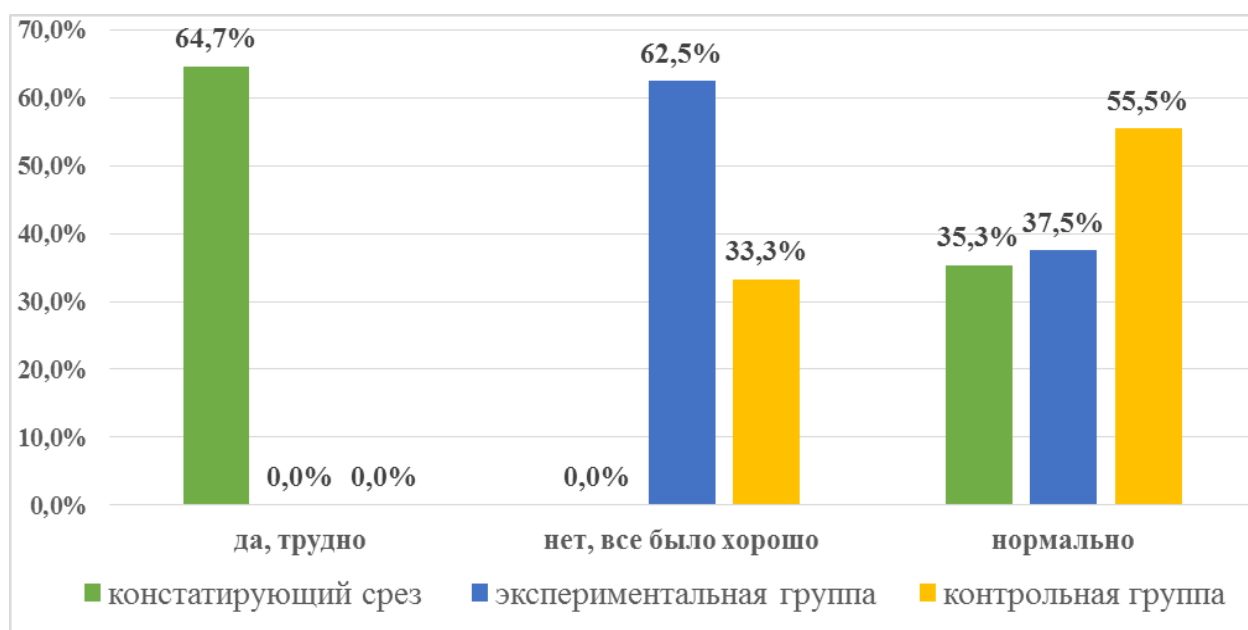


Рис.17. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 4 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).

На данный момент пребывания и обучения инофонов в Пскове никто из студентов экспериментальной группы не испытывает трудности, хотя больше половины (64,7%) в начале нашего исследования сталкивались с определенными проблемами. Но здесь нельзя уверенно говорить о значительной роли проведенной нами работы и использованием квестов, ведь анкетирование показала, что респонденты контрольной группы также на момент заключительного опроса не испытывали трудности, живя и обучаясь в Пскове (0,0%). Вероятно, для ощущения комфорта им не требуется много знаний о городе: ежедневный маршрут в университет и обратно и несколько небольших магазинов вблизи от общежития.

Чтобы узнать появились ли у инофонов новые помощники, которые сопровождают их в учебе и в жизни в регионе мы задали следующий вопрос: «Кто помогает вам в Пскове?» (рис.18).

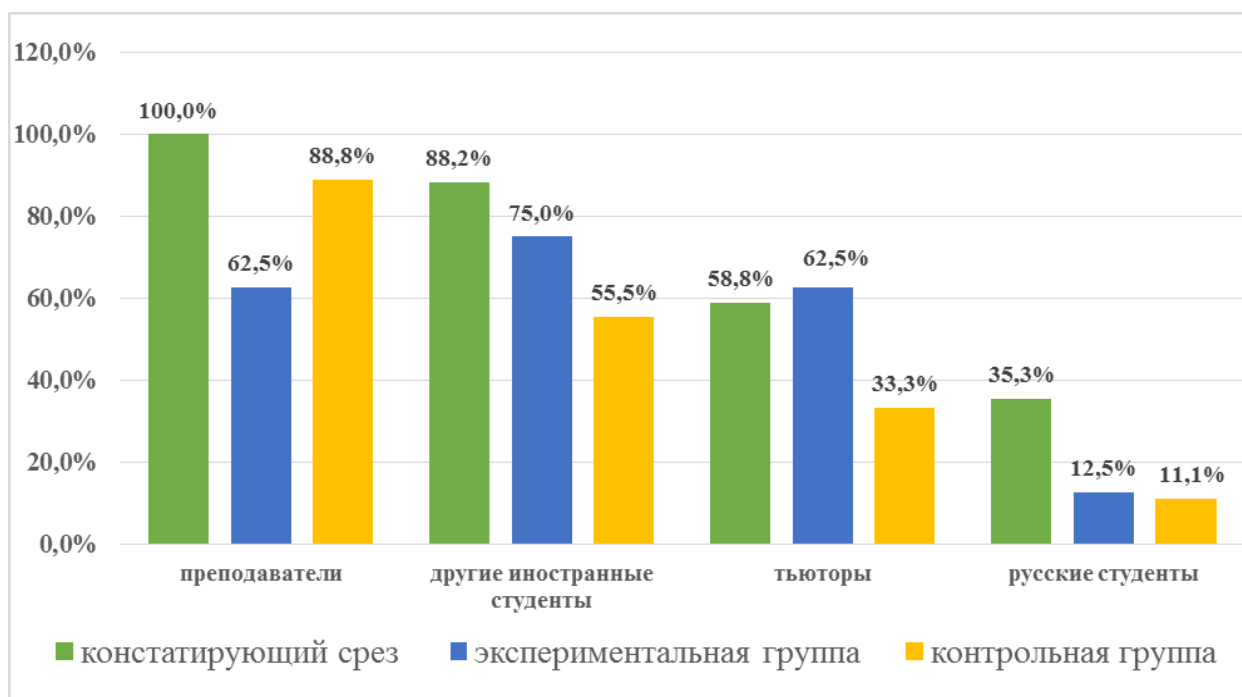


Рис.18. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 5 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).

Из рисунка видно, что у респондентов экспериментальной группы в «фаворитах» теперь другие иностранные студенты и тьюторы (75,0% и 62,5% соответственно). Хотя роль преподавателей для иностранных граждан, обучающихся на подготовительном отделении по-прежнему высока (62,5%).



Объяснить такое распределение ответов на вопрос довольно просто. Проведенные нами квесты сплотили между собой иностранцев, которые находятся в одинаковых непростых для них условиях относительно языка и культуры. И даже после окончания нашей работы экспериментальная группа смогла остаться командой и помогать друг другу. Однако стоит отметить, что для большей части контрольной группы (88,8%) преподаватели по-прежнему являются «фаворитами» в обращении за помощью.

Для того чтобы определить, как хорошо и разносторонне инофоны (экспериментальной группы) узнали из образовательных квестов социально-бытовую и культурную жизнь региона, в котором пребывают, нами был задан следующий блок вопросов.

Вопросы: «Где обычно вы покупаете вещи?» и «Где вы обычно покупаете продукты» должны были показать нам, какие они узнали большие торговые центры, а также рынки (рис.19-20).

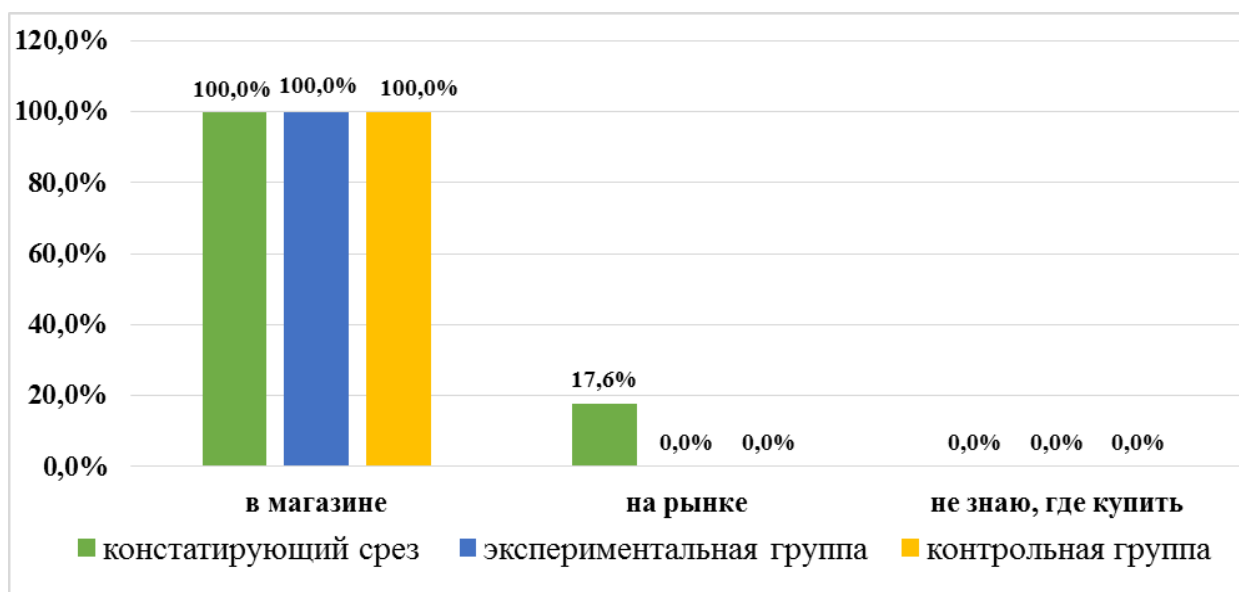
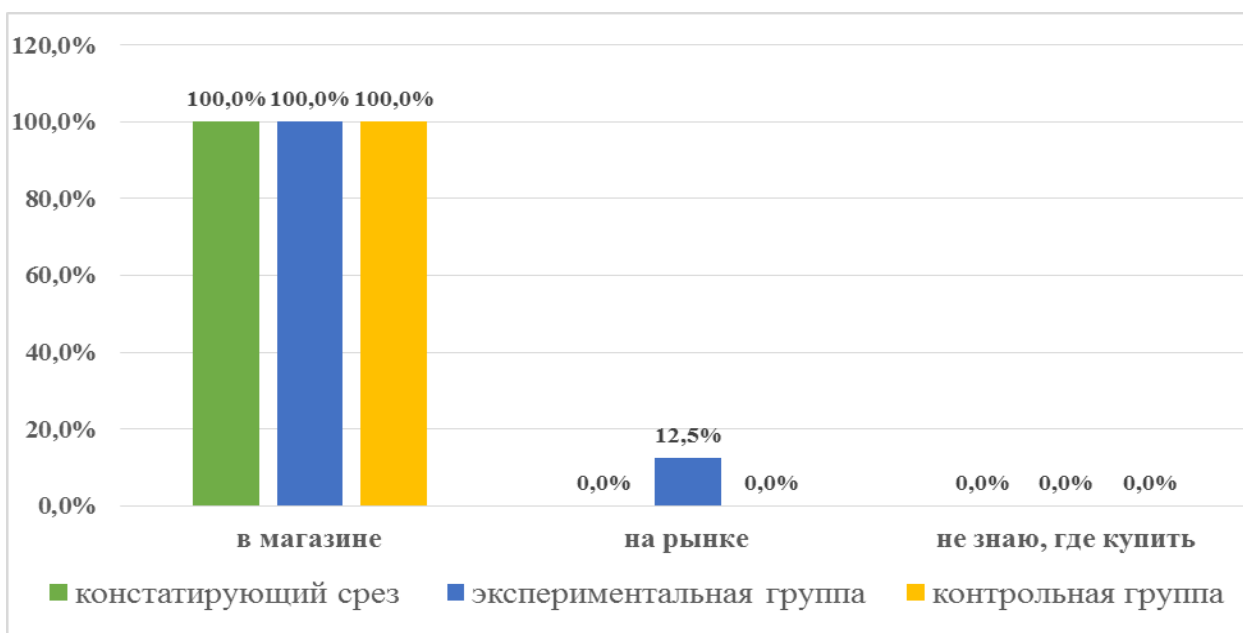


Рис.19. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу б (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).



*Рис.20. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 7 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*

Следует отметить, что в анкете при выборе ответа «в магазине» в вопросах 6 и 7 инофонам было предложено уточнять название магазинов. Если на констатирующем этапе эксперимента все респонденты отмечали, что предпочитают покупать продовольственные товары в магазинах «Пятерочка» и «Магнит» (100%), которые непосредственно находились вблизи от их место проживания. То на данный момент инофоны экспериментальной группы предпочитают покупать продукты питания, вещи и т.д. в больших торговых центрах таких как «Лента», «Империял», «Акваполис», «Fjord Plaza» и др. Данный факт можно объяснить тем, что посредством ВЕБ-квеста инофоны экспериментальной группы узнали разнообразные социально значимые для их комфортного пребывания в Пскове топообъекты, что на наш взгляд, благоприятно повлияло на их социокультурную адаптацию в целом. Однако стоит отметить, что инофоны контрольной группы по-прежнему предпочитают покупать товары первой необходимости в магазинах «Пятерочка» и «Магнит» (100%), которые находятся вблизи от их место проживания.

Далее инофонам вновь было предложено ответить на вопрос: «Какие улицы города Псков Вы знаете?» (рис.21). В данном вопросе мы предполагали увидеть реальные знания инофонов о географии улиц города.

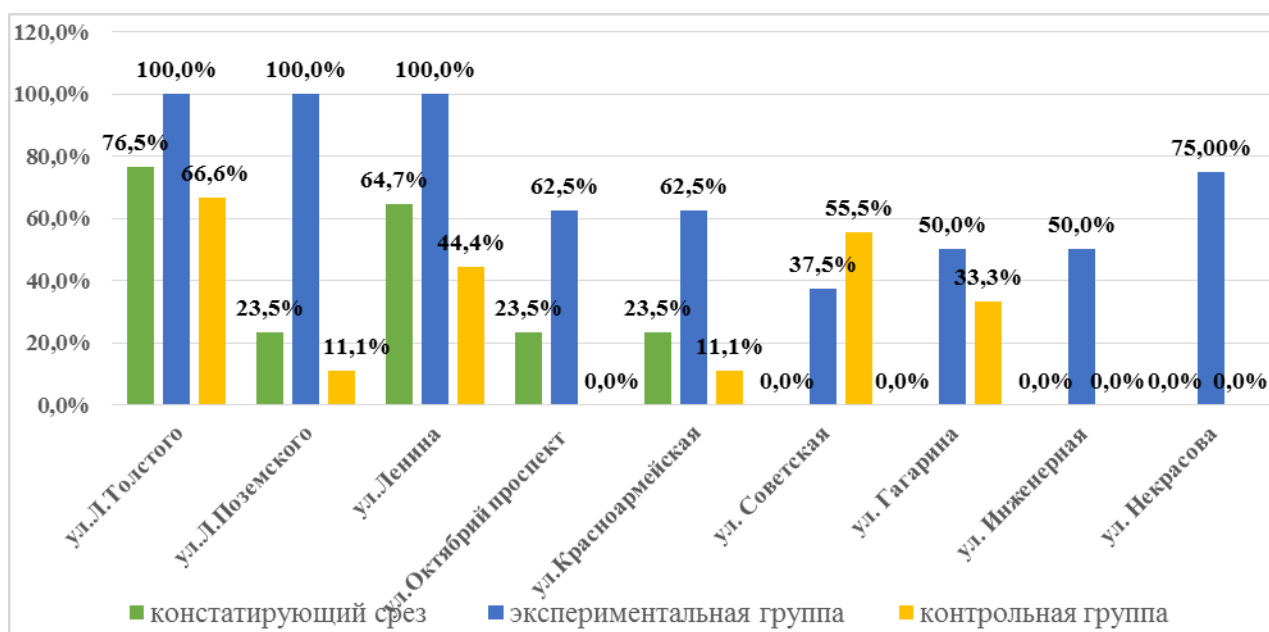


Рис.21. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 8 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).

Из рисунка 21 видно, что на констатирующем этапе исследования респондентам было известно всего 4 названия улиц города Пскова. Однако благодаря образовательным квестам экспериментальная группа смогла пополнить свой лексический минимум знаний новыми названиями улиц: ул. Некрасова (75,0%), ул. Инженерная (50,0%), ул. Гагарина (50,0%), ул. Советская (37,5) и т.д. Стоит отметить, что контрольная группа инофонов за долгий период нахождения в регионе обучения так и не пополнила свой лексический минимум знаний новыми названиями улиц, да и старые названия знают не все респонденты. Данный факт можно объяснить тем, что инофоны ограничены в передвижении по городу за исключением ежедневных маршрутов, включающих место обучения, проживания, а также некоторых социально значимых объектов.

Чтобы узнать о предпочтениях инофонов в выборе места проведения свободного времени, после проведения образовательных квестов нами был задан следующий вопрос (рис.22).

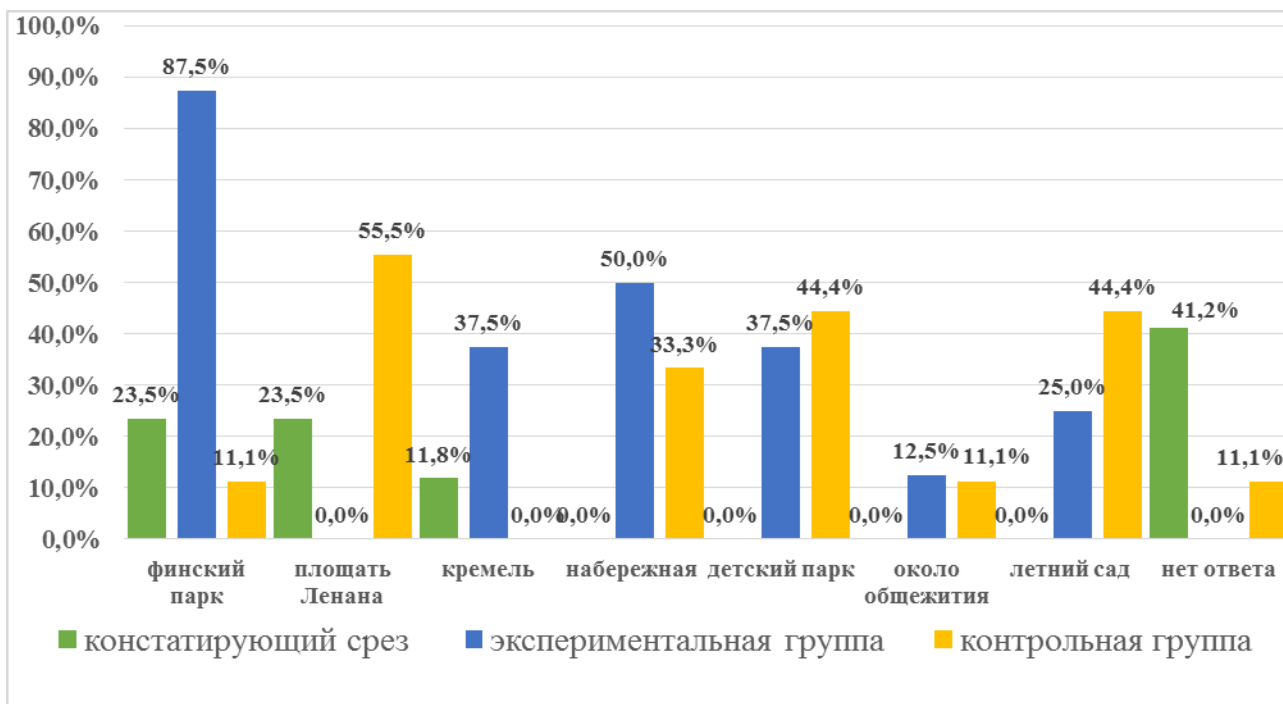
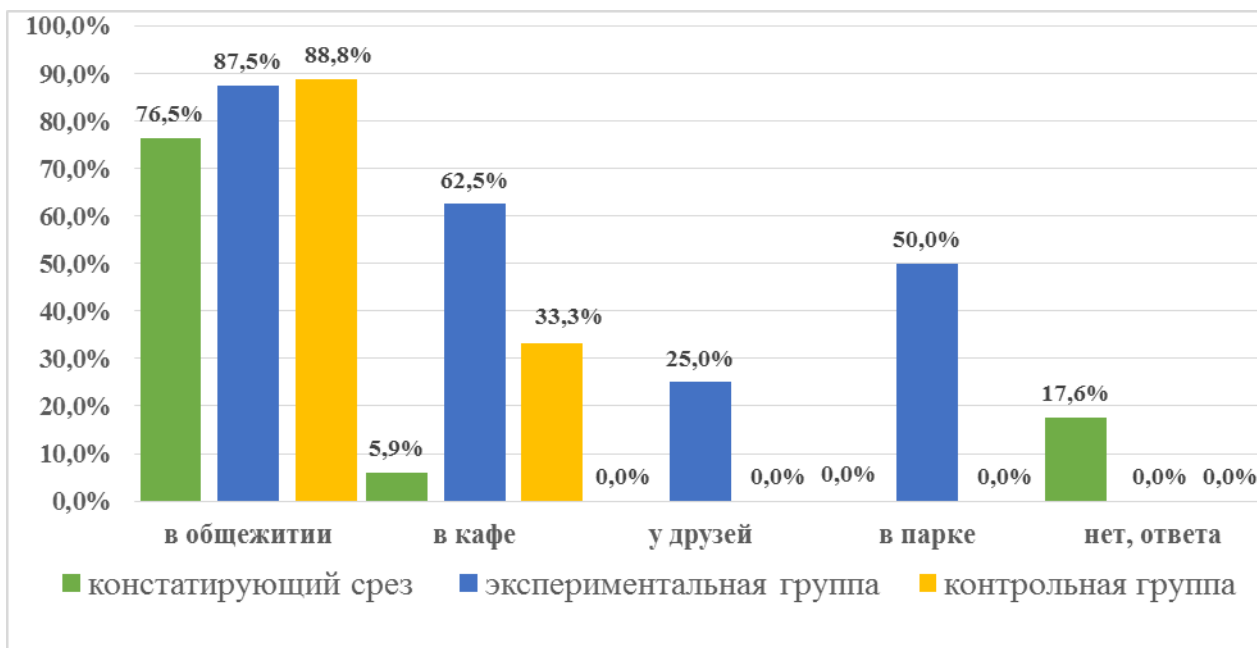


Рис.22. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 9 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).

Итак, популярные места для прогулок и проведения свободного времени среди инофонов экспериментальной группы стали наиболее живописные места города «Финский парк» (87,5%), набережная (50%), кремль (37,5%), детский парк (37,5%). Можем предположить, что квест «Прогулка по современному городу Псков» оказал положительное воздействие на культурную адаптацию инофонов экспериментальной группы, пополнив их знания о культурных и исторических местах города Пскова. Ведь на этот же вопрос на констатирующем этапе около половины из опрошенных (41,2%) затруднялись дать ответ.

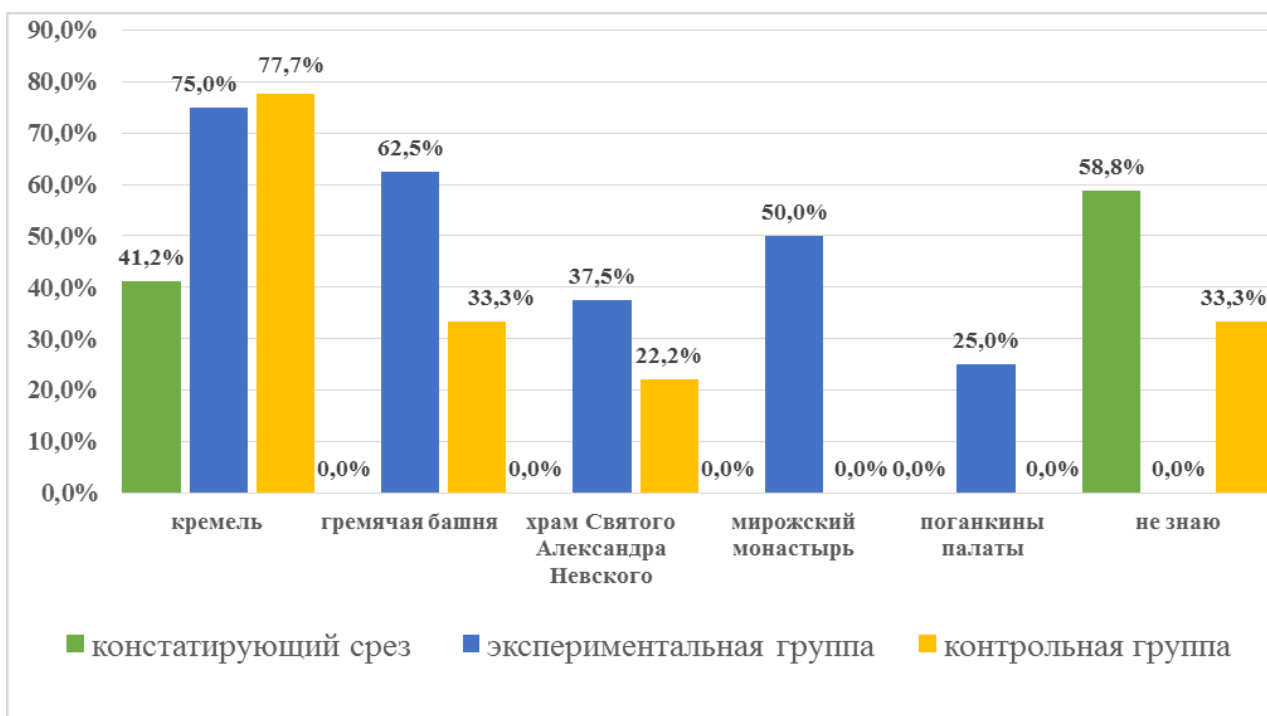
Следующий схожий с предыдущим вопрос: «Где вы обычно отдыхаете?» (рис.23).



*Рис.23. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 10 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*

На констатирующем этапе исследования для 76,5% опрошенных общежитие было не только местом постоянного проживания на территории обучения, но и местом отдыха. Однако отметим, что после проведение образовательных квестов расширился круг мест для отдыха среди инофонов экспериментальной группы. Большая часть респондентов данной группы предпочитает отдыхать не только в общежитии (87,5%) и кафе (62,5%), но и в парке (50,0%), а также у друзей (25,0%).

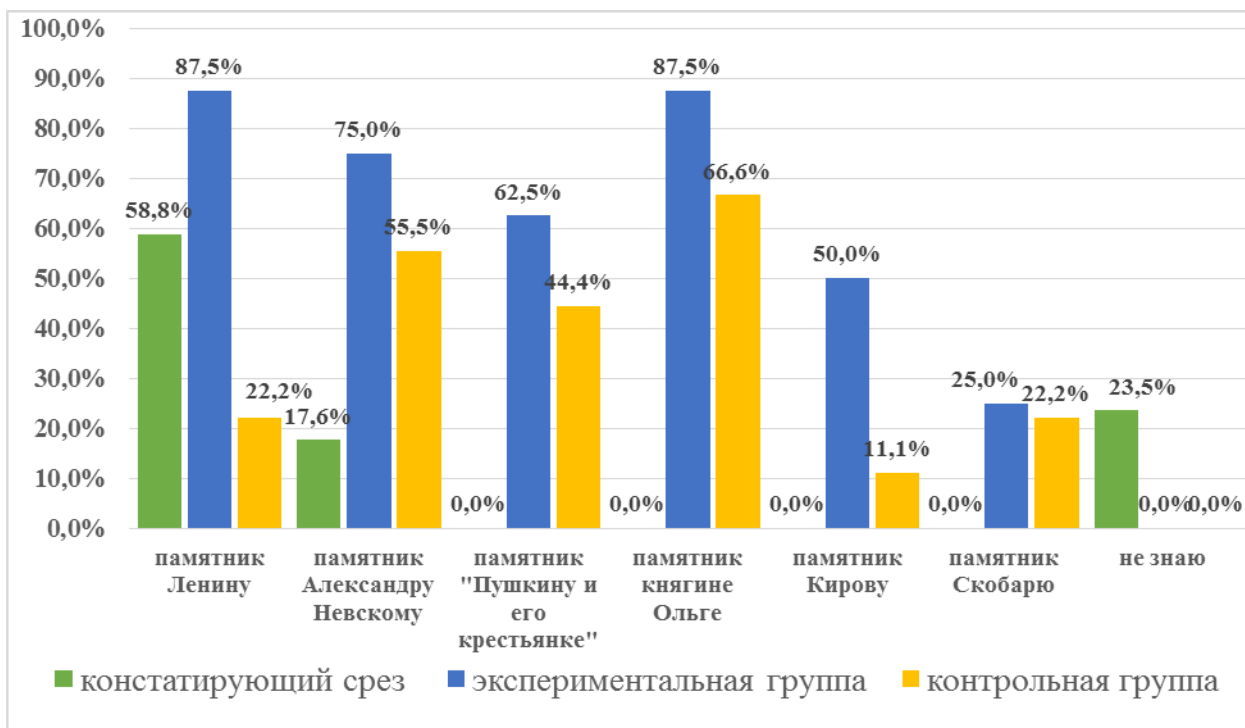
Для того чтобы узнать какие памятные и интересные места в Пскове узнали иностранные слушатели, мы задали следующий вопрос (рис.24).



*Рис.24. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 11 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*

Следует отметить, что на констатирующем этапе исследования Псковский Кремль был единственной достопримечательностью, с которой были знакомы инофоны. Однако как видно из диаграммы рисунка 24 у инофонов экспериментальной группы расширились представления о памятных и интересных местах в регионе обучения. Большая часть респондентов данной группы узнали следующие памятные места в городе Псков: Кремль (75,0%), гремячая башня (62,5%), Мирожский монастырь (50,0%), храм Святого Александра Невского (37,5) и т.д. А у инофонов контрольной группы так и не расширились представления о памятных и интересных местах в городе Псков, из диаграммы мы можем видеть, что 33,3% опрошенных не знают ответа на данный вопрос.

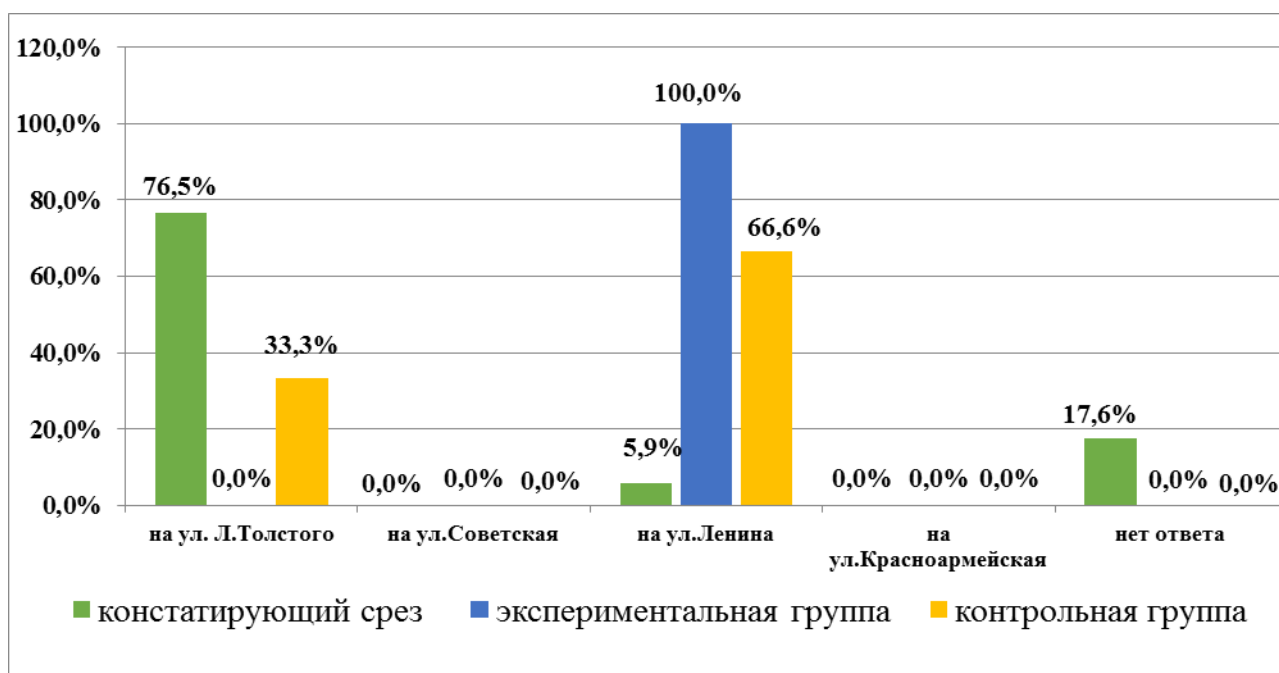
В следующем вопросе мы спросили инофонов, какие памятники в Пскове они знают (рис.25).



*Рис.25. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 12 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*

В городе Пскове огромное многообразие памятников. Однако на констатирующем этапе исследования иностранным слушателям были известны только два памятника – В.И. Ленину (58,8%) и Александру Невскому (17,6%). Из рис. 25 видно, что иностранные слушатели экспериментальной группы пополнили свои знания об известных людях псковской земли и монументах, установленных в их честь: памятник «Пушкину и его крестьянке» (62,5%), памятник княгине Ольге (87,5%), памятник Кирову (50,0%), памятник Скобарю (25,0%) и т.д. Данный факт можно объяснить легко. В квесте «Прогулка по современному городу Псков» иностранные студенты смогли познакомиться поближе с историей Пскова, его основными достопримечательностями, а также узнали много интересного и полезного об известных людях псковской земли.

Вопросы следующего блока касались непосредственно учебной деятельности иностранных слушателей. В первом вопросе мы спросили инофонов о расположении главного корпуса ПсковГУ (рис.26).

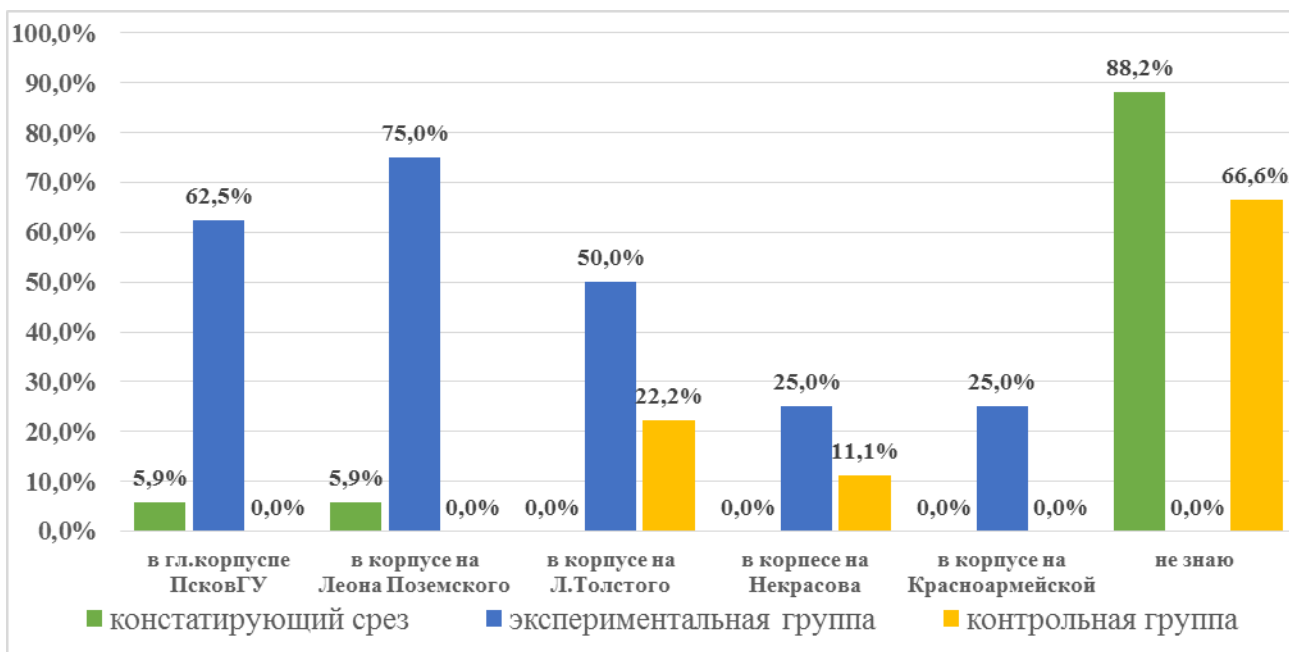


*Рис.26. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 13 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*

На начальном этапе нашего исследования более 70% опрошенных респондентов указали, что главный корпус университета находится на улице Льва Толстого. Однако из данной диаграммы видно, что все респонденты (100,0%) экспериментальной группы указали, что главный корпус университета находится на площади Ленина. Мы можем предположить, что квест «Знакомимся с корпусами ПсковГУ» оказал положительное влияние на знакомство инофонов с корпусами университета и его структурными подразделениями. Отметим, что 33,3% инофонов контрольной группы по-прежнему считают, что главный корпус университета находится на улице Льва Толстого.

Всем известно, что библиотека – это место, где можно в тихой и спокойной обстановке сделать домашнее задание, выучить новый учебный материал и т.д. Для иностранного слушателя, который находится на начальном этапе обучения, библиотека является неотъемлемой частью учебной жизни. В связи с этим мы спросили, узнали ли инофоны, где расположены университетские библиотеки (рис.27).

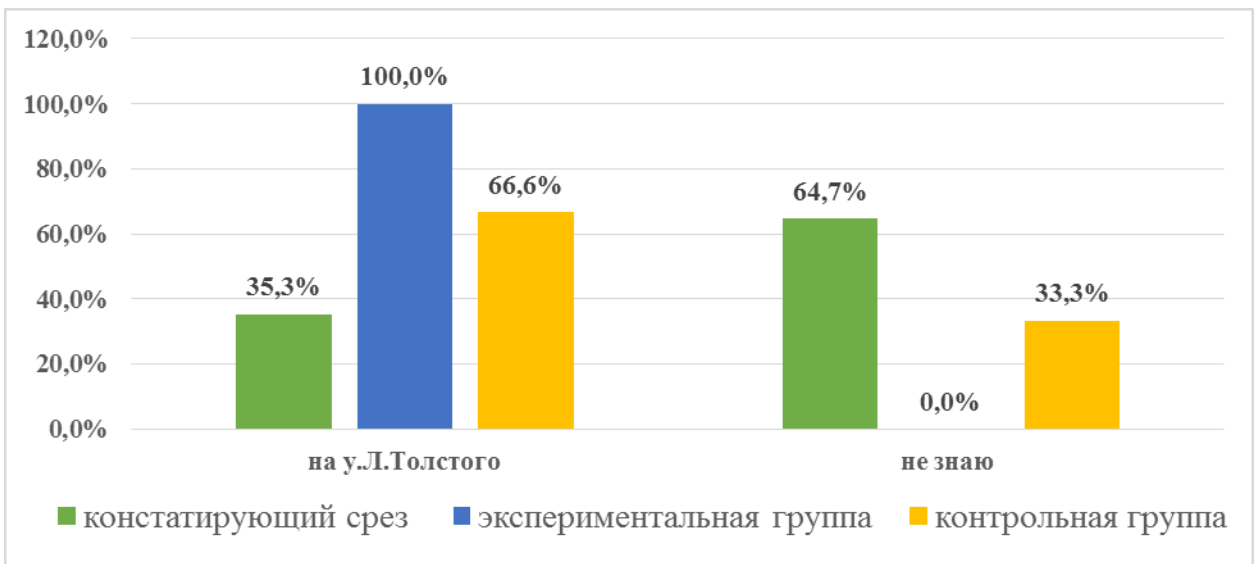




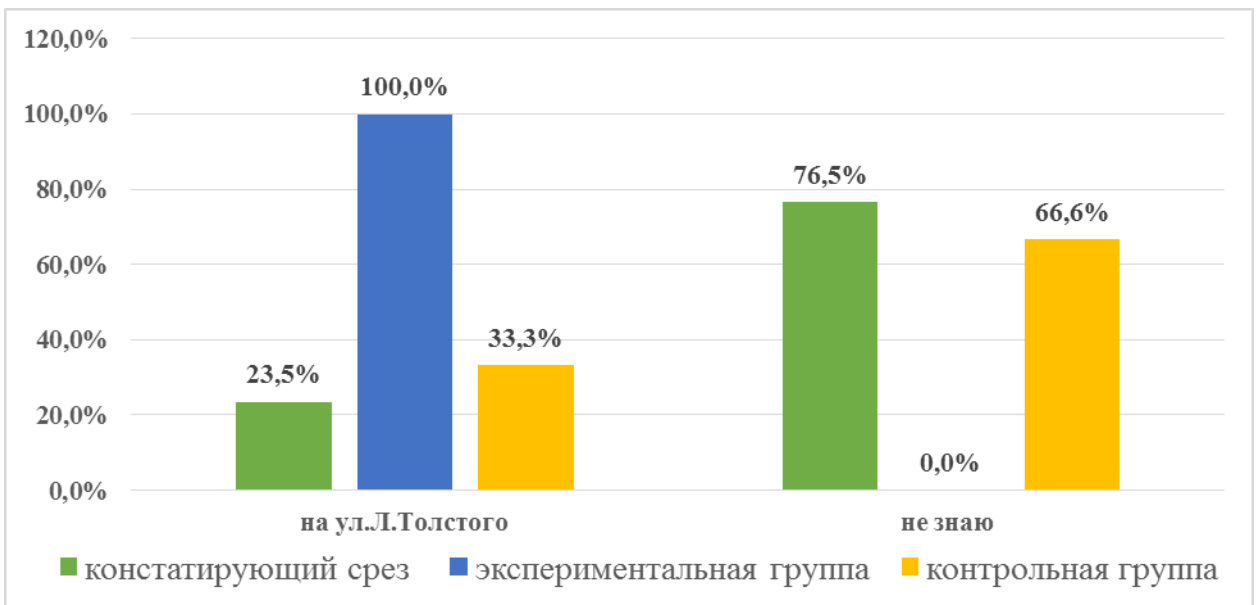
*Рис.27. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 14 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*

Отметим, что на констатирующем этапе исследования 88,2% опрошенных респондентов не знали, где расположены библиотеки ПсковГУ. Тем не менее, из диаграммы рисунка 27 видно, что инофоны экспериментальной группы в настоящее время знают о расположении следующих библиотек: в главном корпусе ПсковГУ (62,5%), в корпусе на улице Леона Поземского (75,0%), в корпусе на улице Л.Толстого (50,0%), в корпусе на Некрасова (25,0%), а также в корпусе на Красноармейской (25,0%).

В следующих вопросах мы спросили у иностранных слушателей, где же расположены иностранный и регистрационно-визовый отделы (рис.28,29).



*Рис.28. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 15 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*



*Рис.29. Динамика результатов анкетирования инофонов по вопросу 16 (по данным констатирующего и контрольного этапов эксперимента).*

Итак, на констатирующем этапе эксперимента большинству опрошенных респондентов (64,7% и 76,5% соответственно) было неизвестно, где расположены иностранный и регистрационно-визовый отделы. Однако из данных диаграмм видно, что все инофоны экспериментальной группы (100%) сейчас уже знают, где расположены данные структурные подразделения университета.

Данный факт мы можем объяснить тем, что благодаря квесту «Знакомимся с корпусами ПсковГУ» инофоны смогли познакомиться не только с расположением данных структурных подразделений вуза, но и с их представителями. Отметим, что 66,6% инофонов контрольной группы по-прежнему не знают, где расположены иностранный и регистрационно-визовый отделы.

Уровень лингвосоциокультурной адаптации инофонов определялся по балльной системе. Оценочный максимум составил 24 балла.

Количество набранных испытуемыми баллов было соотнесено нами с уровнями лингвосоциокультурологической адаптации:

*низкий уровень* – от 0 до 12 баллов;

*средний уровень* – от 13 до 18 баллов;

*высокий уровень* – от 19 до 24 баллов.

Результаты по каждому из участников контрольного эксперимента распределены следующим образом (см. Таблица 2):

**Таблица 2**

**Результаты анализа анкетирования инофонов  
(контрольный срез)**

<b>№ п/п</b>	<b>Имя иностранного слушателя</b>	<b>Общая сумма баллов</b>	<b>Уровень лингвосоциокультурной адаптации</b>
1.	Сефер Г.	20	высокий уровень
2.	Кайсян. Х.	22	высокий уровень
3.	Франц	24	высокий уровень
4.	Алина С.	21	высокий уровень
5.	Фам Т. (Вика)	23	высокий уровень
6.	Чан Т. (Роза)	20	высокий уровень
7.	Тина	20	высокий уровень
8.	Урангоо	22	высокий уровень
9.	Хоай Л.	18	средний уровень
10.	Кэм	18	средний уровень
11.	Чэн Ж.	16	средний уровень
12.	Яо Ю.	16	средний уровень

13.	Ван С.	16	средний уровень
14.	Суй Ж.	10	низкий уровень
15.	Ира	15	средний уровень
16.	Юань С.	17	средний уровень
17.	Ван Ч.	16	средний уровень

Таким образом, результаты анализа анкетирования показали следующее распределение по уровню лингвосоциокультурной адаптации студентов-иностранцев на контрольном этапе эксперимента:

***1. Экспериментальная группа:***

*низкий уровень – 0 человек*

*средний уровень – 0 человек*

*высокий уровень – 8 человек*

***2. Контрольная группа:***

*низкий уровень – 1 человек*

*средний уровень – 8 человек*

*высокий уровень – 0 человек*

Итак, все студенты экспериментальной группы смогли повысить свой уровень лингвосоциокультурологической адаптации до высокого. Однако студенты контрольной группы не достигли такого высокого результата.

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что уровень лингвосоциокультурологической адаптации среди инофонов экспериментальной группы претерпел значительные изменения. Комплекс образовательных квентов с реализацией методических условий повлияли на повышение уровня лингвосоциокультурной адаптации студентов-иностранцев.

Для объективности выводов был использован непараметрический критерий знаков, описание которого представлено ниже.

## 2.2. Статистическая обработка экспериментального исследования с помощью непараметрического критерия знаков ( $Z$ – критерия)

Для выявления достоверности результатов опытно-экспериментальной работы по выявлению степени лингвосоциокультурологической адаптации инофонов, была проведена статистическая обработка полученных материалов исследования с помощью непараметрического критерия знаков ( $Z$  – критерия).

Данная работа была проведена по следующему плану:

- 1) формулирование гипотез;
- 2) проведение шкалирования с целью выявления ранга;
- 3) ранжирование;
- 4) расчёт положительных сдвигов;
- 5) нахождение критического значения статистики критерия знаков;
- 6) сопоставление  $T$  фактического и  $T$  табличного;
- 7) подтверждение гипотезы;
- 8) табулирование;
- 9) составление полигона частот.

*Сформулируем гипотезы:*

$H_0$ : Положительный сдвиг по выявлению степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов после проведения формирующего этапа является случайным.

$H_1$ : Положительный сдвиг по выявлению степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов после проведения формирующего этапа является неслучайным.

Нами было проведено исследование по выявлению степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов. Прошкалировав полученные результаты на констатирующем и контрольном этапах экспериментальной работы, они были занесены в *таблицы 3 и 4*.

Таблица 3

**Обработка результатов экспериментальной работы студентов на констатирующем этапе**

№ п/п	Имя иностранного слушателя	Общая сумма баллов	Уровень лингвосоциокультурной адаптации	Ранг
1.	Сефер Г.	12	низкий уровень	III
2.	Кайсян. Х.	11	низкий уровень	III
3.	Франц	14	средний уровень	II
4.	Алина С.	12	низкий уровень	II
5.	Фам Т. (Вика)	10	низкий уровень	III
6.	Чан Т. (Роза)	11	низкий уровень	III
7.	Тина	13	средний уровень	II
8.	Урангоо	17	средний уровень	II

Таблица 4

**Обработка результатов экспериментальной работы студентов на контрольном этапе**

№ п/п	Имя иностранного слушателя	Общая сумма баллов	Уровень лингвосоциокультурной адаптации	Ранги
1.	Сефер Г.	20	высокий уровень	I
2.	Кайсян. Х.	22	высокий уровень	I
3.	Франц	24	высокий уровень	I
4.	Алина С.	21	высокий уровень	I
5.	Фам Т. (Вика)	23	высокий уровень	I
6.	Чан Т. (Роза)	20	высокий уровень	I
7.	Тина	20	высокий уровень	I
8.	Урангоо	22	высокий уровень	I

Результаты анкетирования были обработаны с использованием приема ранжирования и представлены в *таблице 5*.

Таблица 5

**Ранжирования результатов анкетирования у инофонов на констатирующем и контрольном этапе опытно-экспериментальной работы**

<i>Ранги</i>	<i>Количество баллов</i>
I	19-24 баллов
II	13-18 баллов
III	7-12 баллов
IV	6-0 баллов

Далее был проведен расчет количества положительных, отрицательных и нулевых сдвигов у иностранных слушателей, результаты которого можно видеть в таблице 6.

Таблица 6

**Обработка результатов экспериментальной работы по выявлению степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов**

№ п/п	Имя иностранного слушателя	Результаты анкетирования инофонов (в рангах)		Знак разности (Y-X)
		Констатирующий этап (X)	Контрольный этап (Y)	
1.	Сефер Г.	III	I	+
2.	Кайсян. Х.	III	I	+
3.	Франц	II	I	+
4.	Алина С.	II	I	+
5.	Фам Т. (Вика)	III	I	+
6.	Чан Т. (Роза)	III	I	+
7.	Тина	II	I	+
8.	Урангоо	II	I	+

Затем подсчитали значение статистического критерия:

«-» - 0

«+» - 8

«0» - 0

T фактическое – количество пар со значением «+»

t фактич. = 8

n = N – «0»

n = 8-0

n = 8

Далее работали с таблицей критических значений статистики критерия знаков (см. таблица 7).

**Таблица 7**

**Критические значения критерия знаков**

<b>N</b>	<b>T при P= 0,01</b>	<b>n</b>	<b>T при P= 0,01</b>
5	<b>5</b>	21	<b>16</b>
6	<b>6</b>	22	<b>16</b>
7	<b>6</b>	23	<b>17</b>
8	<b>7</b>	24	<b>18</b>
9	<b>8</b>	25	<b>18</b>
10	<b>9</b>	26	<b>19</b>
11	<b>9</b>	27	<b>19</b>
12	<b>10</b>	28	<b>20</b>
13	<b>11</b>	29	<b>21</b>
14	<b>11</b>	30	<b>21</b>
15	<b>12</b>	31	<b>22</b>
16	<b>13</b>	32	<b>23</b>
17	<b>13</b>	33	<b>23</b>
18	<b>14</b>	34	<b>24</b>
19	<b>14</b>	35	<b>24</b>
20	<b>15</b>		

При данном значении n, T табл. = 7. Сравниваем значения T факт. И T табл., получаем  $8 > 7$ , т. е. T фактическое  $>$  T табличного.

Таким образом, нулевая гипотеза отвергается, методика признается эффективной, т.е. сдвиг в положительную сторону по выявлению степени



лингвосоциокультурной адаптации инофонов после формирующего этапа является неслучайным.

Следовательно, статистическая обработка результатов исследования позволяет сделать вывод об эффективности проведённых образовательных квестах у инофонов при уровне значимости  $P=0,01$ .

Представим результаты этого исследования графически.

**Таблица 8**

**Табулирование результатов исследования по выявлению степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов на констатирующем этапе**

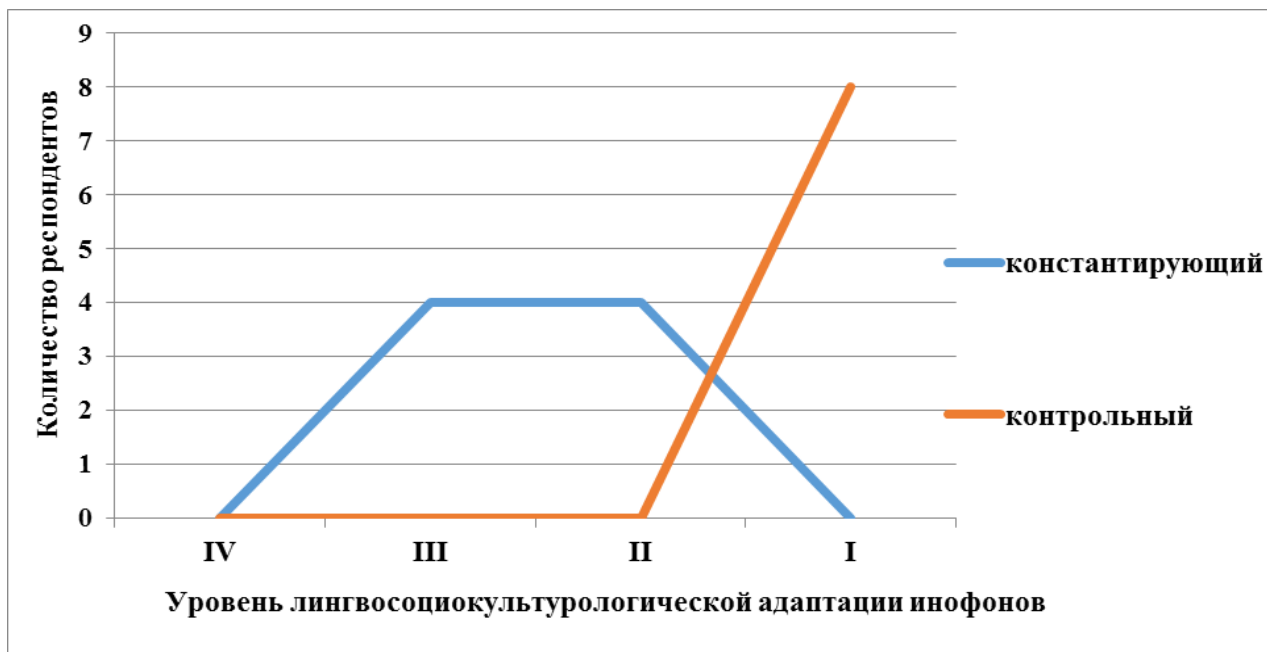
<b>R (ранги)</b>	<b>W (частота)</b>
I	0
II	4
III	4
IV	0

**Таблица 9**

**Табулирование результатов исследования по выявлению степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов на контрольном этапе**

<b>R</b>	<b>W</b>
I	8
II	0
III	0
IV	0

Затем составляем сводный полигон частот, в котором отражаем результаты констатирующего и контрольного этапов эксперимента тестируемых. На оси X – обозначим ранги тестируемых респондентов, на Y – количество инофонов, имеющих этот ранг.



*Рис.30. Полигон частот.*

Проанализировав полученные данные, делаем вывод, что на контрольном срезе по сравнению с констатирующим срезом произошли изменения: все студенты перешли на I ранг с II и III. Заявленная нами гипотеза подтверждена.

## Выводы по 2 главе

Экспериментальное исследование проходило в три этапа: констатирующий, формирующий и контрольный. Каждый этап решал определенную цель и задачи, которые были достигнуты в ходе эксперимента.

На констатирующем срезе нами была разработана анкета, которая выявляла степень лингвосоциокультурной адаптации инофонов. Результаты обработки анкет показали, что иностранные слушатели нуждаются в повышении уровня социокультурного комфорта.

В ходе формирующего эксперимента было проведено три образовательных квеста, направленных на ознакомление инофона с определенным минимумом знаний о социокультурных реалиях региона обучения, а также на практическое использование регионально маркированной лексики для осуществления целого ряда интенций. В ходе проведения образовательных квестов иностранные студенты смогли познакомиться с университетом, а именно расположением учебных корпусов, административным аппаратом (международный отдел), библиотекой и т.д.; изучить исторические достопримечательности Пскова; познакомиться с социальными объектами города, узнать какие есть магазины в городе, где можно провести свое свободное время и досуг.

После проведения цикла образовательных квестов, был проведен контрольный срез с использованием ранее разработанной анкеты, который показал, что проведенная работа на формирующем этапе исследования дала положительные результаты. Все студенты экспериментальной группы смогли повысить свой уровень лингвосоциокультурной адаптации до высокого. Студенты же контрольной группы не достигли такого высокого результата.

Для подтверждения достоверности результатов опытно-экспериментальной работы была проведена статистическая обработка полученных материалов исследования с помощью непараметрического критерия знаков ( $Z$  – критерия). Изначально, были выдвинуты 2 гипотезы. Затем было

проведено ранжирование, согласно которому, каждому респонденту был присвоен определенный ранг. Далее был проведен расчет количества положительных, отрицательных и нулевых сдвигов, исходя из которых, было подсчитано значение статистического критерия. Сравнив показатели  $T$  фактического и  $T$  табличного, выяснилось, что первое больше второго, а это значило, что нулевая гипотеза отвергается, значит методика признается эффективной, т.е. сдвиг в положительную сторону по выявлению степени лингвосоциокультурной адаптации инофонов после формирующего этапа является неслучайным. В заключение результаты исследования были показаны графически. Для это было произведено табулирование результатов на констатирующем и контрольном срезах и на их основе построен график – полигона частот. Полигон частот доказал, что заявленная гипотеза подтверждена.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Иностранные студенты, которые прибывают в нашу страну для изучения русского языка, как правило, большую часть времени находятся на территории одного субъекта. Поэтому формирование коммуникативной компетенции невозможно без опоры на социальные и культурные особенности одного отдельно взятого региона. Однако, как показывает практика, главной целью преподавателей является достижение результатов в области лингвистической составляющей, то есть, овладение языком на нужном для получения образования уровне. Гораздо меньшее внимание на занятиях русским языком как иностранным уделяется обучению общению с носителями языка, а также лингвокультурной адаптации инофонов. Что касается внеучебной жизни инофонов, то тут они почти полностью отказываются от общения на русском языке, как с носителями языка, так и друг с другом. То есть в свободное от учебы время иностранцы все больше при общении выбирают язык посредник (преимущественно английский), тем самым лишают себя возможности применить полученные знания на практике, а также преодолеть языковой барьер.

Не смотря на разработанность проблемы путей социокультурной адаптации инофонов, практика проведения учебных квестов, целью которых является знакомство именно иностранных студентов с реалиями города, на данный момент не становилась центральной. На наш взгляд, это несправедливо, ведь выполнение участниками определенного задания за ограниченное время в условиях города невозможно представить без знания языка и местности, владения коммуникативной культурой. Именно поэтому мы предположили, что организация квестов для слушателей подготовительного отделения во внеучебное время будет способствовать не только повышению уровня владения языком, но и социокультурной адаптации в городе и формированию речевой культуры.

На первом этапе эксперимента была проведена работа по определению уровня социокультурной адаптации иностранных слушателей ПсковГУ 2019-2020 учебного года. На формирующем – было разработано и проведено 3 образовательных квеста для инофонов экспериментальной группы, в ходе которых они смогли познакомиться с университетом и социальными объектами города, изучить исторические и культурные достопримечательности Пскова.

На контрольном этапе был проведен итоговый срез, который показал, что иностранные слушатели экспериментальной группы достигли более высокого уровня социокультурной адаптации, чем студенты контрольной. Это свидетельствует об эффективности использования применяемых методов и приемов работы.

Это же подтверждает статистическая обработка полученных материалов исследования с помощью непараметрического  $Z$  - критерия. Благодаря данной обработке было доказано, что присутствует сдвиг к более высокому рангу в результатах экспериментальной группы, следовательно, работа по социокультурной адаптации инофонов с помощью квестов является эффективной, результаты формирующего этапа являются неслучайными.

На основе качественных и количественных методов обработки результатов можно сделать вывод, что поставленная цель исследовательской работы была достигнута, задачи решены и гипотеза доказана.

Исходя из вышесказанного, можно сделать следующие выводы:

1. Иностранные абитуриенты, приезжающие в страну в рамках образовательных программ, нуждаются не только в языковой подготовке, но и социокультурной адаптации, что является залогом комфортного пребывания в новой среде и дальнейшей положительной мотивации к обучению.

2. Образовательный квест обладает особым лингвосоциокультурным потенциалом, которые заключается как в формировании речевой культуры иностранцев в условиях региона, так и в трансляции значимой социокультурной информации.

3. Использование квест-технологии позволяет инофонам преодолеть языковой барьер в процессе коммуникации в русскоязычном социуме, а так же «смягчить» культурный шок, который в определенной степени всегда сопровождает знакомство с новой культурой.

4. Разнообразие форм проведения квеста позволяет организовать игру с возможным прямым и опосредованным общением инофонов с носителями языка, а также с использованием интерактивных технологий на русском языке, без которых сложно представить современную жизнь.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ

1. Абрамова М. В. Регионально маркированный учебно-научный текст в иноязычной студенческой аудитории / М. В. Абрамова // Современные проблемы образования в поликультурном регионе (Шестые Лозинские чтения) : Материалы Международной научно-методической конференции 23-24 апреля 2015 г. Часть I. – Псков : Псковский государственный университет, 2015. – С. 185-188. – ISBN 978-5-91116-367-9.
2. Абрамова М. В., Головина Л. С. Формирование речевой культуры иностранных студентов с использованием регионального материала : монография. – Псков : ЛОГОС, 2018. – 96 с. – ISBN 978-5-6041948-2-9.
3. Андреева В. И. Проблемы адаптации иностранных студентов в русской культурной среде / В. И. Андреева // Методология обучения и повышения эффективности академической, социально-культурной и психологической адаптации иностранных студентов в российском вузе : теоретические и прикладные аспекты : материалы Всероссийского семинара. Том 2. (21-23 октября 2008 года). – Томск : Институт международного образования и языковой коммуникации, 2008. – С. 17-22.
4. Андреев В. Н. Потенциал международной образовательной миграции в контексте региональной миграционной политики (на примере Псковской области) / В. Н. Андреев, И. Е. Савраев, О. С. Феоктистова // Проблемы экономики и управления в регионе : сборник материалов научно-практической конференции с международным участием 19-20 ноября 2015 года. – Псков : Псковский государственный университет, 2016. – С. 218. – ISBN 978-5-91116-404-1.
5. Антонова В. Б. Психологические особенности адаптации иностранных студентов к условиям жизни и обучения в Москве / В. Б. Антонова // Вестник ЦМО МГУ. – 1998. – № 1. – С. 40-44.



6. Андреева М. В. Технологии веб-квест в формировании коммуникативной и социокультурной компетенции / М. В. Андреева // Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам : сборник материалов научно-практической конференции. – Москва, 2004. – С. 116.
7. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология : ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко . – 5-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА : Наука, 2016 . – 283 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – ISBN 978-5-02-034839-4.
8. Арефьев А. Л. Иностранные студенты в российских вузах. Раздел первый : Россия на международном рынке образования. Раздел второй : Формирование контингента иностранных студентов для российских вузов / А. Л. Арефьев, Ф. Э. Шереги / Министерство образования и науки Российской Федерации. – Москва : Центр социологических исследований, 2014. – 228 стр. – ISBN 978-5-906001-02-3.
9. Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового) : учебное пособие для преподавателей и студентов / Т. М. Балыхина. – Москва : Изд-во РУДН, 2007. – 188 с.
10. Балл Г. А. Понятие адаптации и его значение для психологии личности / Г. А. Балл // Вопросы психологии. – 1989. – № 1. – С. 92-100.
11. Беликов В. И. Социолингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – Москва : Издательский центр РГГУ, 2001. – 439 с. – ISBN 5-7281-0345-6.
12. Белоглазова О. Ю. Современные технологии реализации лингвокраеведческого потенциала в практике обучения русскому языку как иностранному / О. Ю. Белоглазова. – Пятигорск : ПГЛУ, 2015. – С. 31-36.
13. Березин Ф. Б. Психическая и психофизиологическая адаптация человека / Ф. Б. Березин. – Санкт-Петербург : Наука, 2010. – 270 с. – ISBN 5-02-025742-7.

14. Битехтина Н. Б. Игровые задания на занятиях по русскому языку как иностранному / Н. Б. Битехтина, Е. В. Вайшноре // Живая методика. – Москва, 2009. – С. 64-96.
15. Борев В. Ю. Культура и массовая коммуникация / В. Ю. Борев, А. В. Коваленко. – Москва : Наука, 1992. – 304 с.
16. Бондырева С. К. Коммуникация : От диалога межличностного к диалогу межкультурному : учебное пособие для вузов / С. К. Бондырева, А. А. Мурашов. – Москва : МОДЭК, 2007. – 384 с. – ISBN 978-5-9770-0041-3.
17. Боронина Л. Н. Адаптация первокурсников : проблемы и тенденции / Л. Н. Боронина, Ю. Р. Вишневецкий, Я. В. Дидковская // Университетское управление : практика и анализ. – 2001. – № 4 (19). – С. 65-69. – ISBN 1999-6640.
18. Буданцев Ю. М. Парадигма массовой коммуникации / Ю. М. Буданцев. – Москва : Институт повышения квалификации работников радио и телевидения, 2001. – 290 с.
19. Бутенко Е. Ю. Базовые единицы лингвокультурологии / Е. Ю. Бутенко // Вестник Ростовского государственного университета «РИНХ» : научно-практический журнал. – 2008. – № 2 (2в). – С. 321-328.
20. Быховский Я. С. Образовательные веб-квесты / Я. С. Быховский // Информационные технологии в образовании ИТО-99 : сборник материалов международной конференции. – Москва, 2017. – С. 20. – ISBN 978-5-7262-2434-3.
21. Верещагин Е. М. Лингвострановедческая теория слова / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – Москва : Рус. язык, 1980. – 320 с.
22. Витковская М. И. Адаптация иностранных студентов к условиям жизни и учебы в России (на примере РУДН) / М. И. Витковская, И. В. Троцук // Вестник Российского университета дружбы народов. – 2014. – № 6-7. – С. 267-283.

23. Воробьёв В. В. Лингвокультурология / В. В. Воробьёв. – Москва : Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 1997. – 331 с. – ISBN 5-209-00895-9.
24. Воробьёв В. В. О понятии лингвокультурологии и ее компонентах / В. В. Воробьёв // Язык и культура. Вторая международная конференция : доклады. – Киев : УИМО, 1993. – С. 42-48.
25. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. уч. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – Москва : Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с. – ISBN 5-7695-2669-5.
26. Георгиевский А. Б. Эволюция адаптации : историко-методологическое исследование / А. Б. Георгиевский. – Санкт-Петербург : Наука, 2008. – 189 с. – ISBN 5-02-026573-X.
27. Головина Л. С. Учебное комментирование антропонимов на элементарном и базовом уровнях изучения РКИ / Л. С. Головина // Общество и образование в XXI веке : опыт, традиции, перспективы (Седьмые Лозинские чтения) // Материалы Международной научно-методической конференции. Том. Часть I. – Псков : Псковский государственный университет, 2017. – 414 с. – С. 158-162. – ISBN 978-5-91116-569-7.
28. Гурье Л. И. Проектирование педагогических систем : учеб. пособие / Л. И. Гурье. – Казань : Казанский государственный технологический университет, 2004. – 212 с.
29. Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков ; под редакцией А. П. Садохин. – Москва : Юнити-Дана, 2003 – 352 с. – ISBN 5-238-00359-5.
30. Джанмирзе Н. К. Психологические особенности адаптации иностранных студентов в Адыгейском государственном университете / Н. К. Джанмирзе, А. К. Басте // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. – 2013. – № 4 (15). – С. 73-76.

31. Евсюкова Т. В. Лингвокультурология : учебник для вузов / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. – 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА : Наука, 2016. – 478 с. – ISBN 978-5-9765-1823-0. – ISBN 978-5-02-038534-4.
32. Жмыриков А. Н. Диагностика социально-психологической адаптированности личности в новых условиях деятельности и общения / А. Н. Жмыриков. – Санкт-Петербург, 1989. – 249 с.
33. Зиновьева Е. И. Лингвокультурология : от теории к практике : учебник / Е. И. Зиновьева. – Санкт-Петербург : Нестор-История, 2016. – 182 с. – ISBN 978-5-4469-0990-2.
34. Иванова М. А. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов первого года обучения в вузе : учебное пособие / М. А. Иванова, Н. А. Титкова. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2010. – 112 с.
35. Игнатова И. Б. Использование технологии веб-квестов при обучении русскому языку иностранных студентов-филологов / И. Б. Игнатова // Вестник Российского университета дружбы народов. Педагогика. – Москва, 2010. – № 4. – С. 132-134.
36. Капитонова Т. И. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки / Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2006. – 272 с. – ISBN 5-86547-160-0.
37. Камара И. Иностранные студенты в России : проблемы социальной адаптации / И. Камара // Теория и практика общественного развития. – 2012. – № 8. – С. 82-85.
38. Карасик В. И. Языковой круг : личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с. – ISBN 5-88234-552-2.
39. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – Москва : Издательство ЛКИ, 2010. – 264 с. – ISBN 978-5-382-01071-7.
40. Колесникова И. А. Коммуникативная деятельность педагога : учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / И. А. Колесникова ; под ред. В. А. Сластёнина. – Москва : Изд. центр «Академия», 2007. – 336 с. – ISBN 978-5-7695-2988-7.

41. Костенко Ю. К. Образовательный квест как технология продуктивного сотрудничества обучающихся / Ю. К. Костенко // Среднее профессиональное образование. – 2017. – №11. – С. 44-46.
42. Лапшина Е. Г. Иностранные студенты в России : особенности обучения и адаптации / Е. Г. Лапшина // Аграрный вестник Верхневолжья. – 2014. – № 2(7). – С. 9-10.
43. Лечкина Т. О. Технология «квест-проект» как инновационная форма воспитания / Т. О. Лечкина // Наука и образование : новое время, 2015. – 1 (6). – С. 12-14.
44. Маслова В. А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. А. Маслова. – Москва : Изд. центр «Академия», 2001. – 258 с. – ISBN 5-7695-0745-4.
45. Мацумото Д. Психология и культура / Д. Мацумото. – Москва : Олма-Пресс, 2002. – 150 с. – ISBN 5-94723-362-2.
46. Митькин А. С. Квест как форма организации обобщающего урока / А. С. Митькин // Преподавание истории в школе. – 2014. – № 5. – С. 47-49.
47. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие для студ. пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров / под редакцией Е. С. Полат. – Москва : Издательский центр «Академия», 2002. – 272 с. – ISBN 5-7695-0321-1.
48. Николаевна К. М. Образовательные квесты как креативная педагогическая технология для студентов нового поколения / Н. В. Николаевна, Е. Г. Зиновьевна // Интернет-журнал «Мир науки». – 2016. – № 5. – С. 1-10. – ISBN 2309-4265.
49. Оберг К. Культурный шок / К. Оберг [пер. с англ.]. – Москва : Эксмо, 2011. – 560 с.
50. Осяк С. А. Образовательный квест – современная интерактивная технология / С. А. Осяк, С. С. Султанбекова, Т. В. Захарова [и др.] // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 1-2.

51. Ощуркова Н. А. Динамика социально-психологической личности / Н. А. Ощуркова. – Москва, 1995. – 197 с.
52. Поморцева Н. В. Лингвокультурная адаптация иностранных учащихся в процессе обучения русскому языку в условиях языковой среды : социально-психологический аспект / Н. В. Поморцева // Вестник РУДН, серия «Вопросы образования» : языки и специальность. – 2008. – № 5. – С. 69-74.
53. Прохоров Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев / Ю. Е. Прохоров. – Москва : URSS, 2017. – 224 с. – ISBN 978-5-397-05544-4.
54. Прохоров Ю. Е. В поисках концепта / Ю. Е. Прохоров. – Москва : Флинта : Наука, 2009. – 176 с. – ISBN 978-5-0765-0047-1. – ISBN 978-5-02-034651-2.
55. Реан А. А. Психология адаптации личности. Анализ. Теория. Практика / А. А. Реан, А. Р. Кудашев, А. А. Баранов. – Санкт-Петербург : Прайм-Еврознак, 2008. – 479 с. – ISBN 5-93878-211-2.
56. Ременцов А. Н. Социокультурные аспекты адаптации иностранных студентов в российских вузах / А. Н. Ременцов, А. А. Казанцева // Alma Mater. Вестник высшей школы. – 08-2011.– № 7.– С. 10-14. – ISBN 1026-955X.
57. Рубчевский К. В. Формы прохождения социализации личности / К. В. Рубчевский // Психологическая наука и образование. – 2002. – №2. – С. 86-92. – ISBN 1814-2052.
58. Рябкова С. Л. Особенности процесса адаптации в вузе иностранных студентов первого курса (на примере ННГАСУ) / С. Л. Рябкова, Ю. И. Скопина // Вестник НГТУ им. Алексея : Управление в социальных системах. Коммуникативные технологии. – Нижний Новгород, 2016. – С. 14-18. – ISBN 978-5-528-00307-8.
59. Савраев И. Г. Оценка качества образовательной среды как условия успешной адаптации иностранных студентов (на примере ПсковГУ) /

И. Г. Савраев, О. С. Феоктистова // Инновационные процессы в экономике, управлении и социальных коммуникациях : II Международная научная конференция 26 – 28 мая 2016 года. – Псков : Псковский государственный университет, 2016. – С. 180. – ISBN 978-5-91116-539-0.

60. Сафонова Е. В. Образовательный квест : смысл, содержание, технологические приемы / Е. В. Сафонова // Народное образование. – 2018. – № 1/2. – С. 83-87.

61. Сериков В. В. Образование и личность. Теория и практика проектирования педагогических систем / В. В. Сериков. – Москва : Издательская корпорация «Логос», 1999. – 272 с. – ISBN 5-88439-018-1.

62. Сидоренко А. Л. Глоссарий современного образования / А. Л. Сидоренко, В. И. Астахова. – Харьков : НУА, 2014. – 532 с.

63. Сокол И. Н. Использование квест-технологии для повышения ИКТ-грамотности педагогов / И. Н. Сокол // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2013. – № 12 (декабрь). – С. 36-40. – ISBN 2304-12X.

64. Стрельчук Е. Н. Русская речевая культура иностранных бакалавров негуманитарных специальностей : монография / Е. Н. Стрельчук. – Москва : Флинта, 2014. – 208 с.

65. Сурыгин А. И. Педагогическое проектирование системы предвузовской подготовки иностранных студентов / А. И. Сурыгин. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2008. – 128 с. – ISBN 978-5-86547-429-6.

66. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – Москва : Слово, 2008. – 264 с. – ISBN 978-5-387-00069-0.

67. Требования по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. – Москва ; Санкт-Петербург : Златоуст, 2007. – 32 с.

68. Федотова Л. Н. Социология массовой коммуникации / Л. Н. Федотова. – Москва : Питер, 2003. – 400 с. – ISBN ISBN 978-5-9916-3195-2.

69. Федоров А. В. Медиаобразование в США, Канаде и Великобритании / А. В. Федоров, А. А. Новикова, В. Л. Колесниченко [и др.] – Таганрог : Изд-во Кучма, 2007. – 125 с.
70. Хроленко А. Т. Основы лингвокультурологии : учебное пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетова. – 4-е изд. – Москва : Флинта : Наука, 2008. – 184 с. – ISBN 978-5-89349-681-9. – ISBN 978-5-02-033116-7.
71. Шаклеин В. М. Русская лингводидактика : история и современность : учебное пособие / В. М. Шаклеин. – Москва : Изд-во РУДН, 2008. – 209 с.
72. Шестакова А. Ю. Веб-квест как новая образовательная технология в высшей школе / А. Ю. Шестакова // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. – 2012. – № 2. – С. 64-67.
73. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие для вузов / А. Н. Щукин. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : ФЛИНТА : Наука, 2017. – 507 с. – ISBN 978-5-9765-2687-7. – ISBN 978-5-02-039260-1.
74. Dodge B. Some thoughts about WebQuests / B. Dodge. – USA. – 1995. – 80 p.
75. March T. Why WebQuests? / T. March. – USA. – 1998. – 100 p.



**Анкета для оценивания уровня адаптации  
иностраннных студентов в Пскове**

**Имя, фамилия** \_\_\_\_\_

**Ваша страна** \_\_\_\_\_

**На какой улице находится Ваше общежитие?** \_\_\_\_\_

**1. Что Вам нравится в Пскове?**

- 1) университет;
- 2) погода;
- 3) город;
- 4) русские люди;
- 5) русская культура;
- 6) русская кухня (еда);
- 7) учёба (изучение русского языка);
- 8) магазины и кафе.

**2. Что не нравится в Пскове?**

- 1) холодная погода;
- 2) университет;
- 3) город;
- 4) общежитие;
- 5) нужно говорить на русском языке;
- 6) здесь люди не знают английский язык.

**3. Вам было плохо, трудно в Пскове, когда вы приехали?**

- 1) да, трудно;
- 2) нет, всё было хорошо;
- 3) нормально.

**4. Вам сейчас плохо, трудно в Пскове?**

- 1) да, трудно;

- 2) нет, всё очень хорошо;
- 3) нормально.

**5. Кто помогает Вам в Пскове?**

- 1) преподаватели;
- 2) другие иностранные студенты;
- 3) тьюторы;
- 4) русские студенты.

**6. Где Вы обычно покупаете вещи?**

- 1) в магазине (это магазин \_\_\_\_\_)
- 2) на рынке;
- 3) не знаю, где купить;

**7. Где Вы обычно покупаете продукты?**

- 1) в магазине (это магазин \_\_\_\_\_)
- 2) на рынке;
- 3) не знаю, где купить;

**8. Напишите, какие улицы Пскова Вы знаете? (не менее 4 названий)**

---

---

**9. Где Вы обычно гуляете? (не менее 4 вариантов)**

---

**10. Где Вы обычно отдыхаете? (не менее 4 вариантов)**

---

**11. Какие достопримечательности города Псков Вы знаете? (не менее 4 названий)**

---

**12. Какие памятники есть в Пскове? (не менее 4 названий)**

---

**13. Где находится главный корпус университета?**

- 1) на улице Л. Толстого;
- 2) на улице Советская;
- 3) на улице Ленина;

4) на улице Красноармейская.

**14. Где располагаются библиотеки ПсковГУ? (не менее 3 названий)**

---

**15. Где находится иностранный отдел?** \_\_\_\_\_

**16. Где находится регистрационно-визовый отдел?** \_\_\_\_\_

**Критерии оценивания:**

Оценочный максимум составил 24 балла.

Критерии оценки тестовых заданий оценивался по 3-х бальной шкале.

Задания оценивались следующим образом:

- 2 балла – за развернутый ответ в открытых вопросах;
- 1 балл – за ответ на закрытый вопрос анкеты;
- 0 баллов – респондент не дал ответа или дал неправильный ответ.

Следовательно, в *блоке 1*: в вопросах с 1 по 5, направленных на выявление степени комфортности среды пребывания инофона, респондент мог набрать максимум 5 баллов.

В *блоке 2*: за ответы на вопросы с 6 по 12, направленные на получение информации о реальных знаниях и представлениях инофонов о Пскове (социально-бытовая и культурная составляющие) и его окрестностях, можно было получить максимально 11 баллов.

В *блоке 3*: за развернутые ответы на вопросы с 13 по 16, направленные на получение информации о знаниях респондентов об университете (расположение учебных корпусов, административного аппарата, библиотеки и т.д.), респондент мог набрать максимум 8 баллов.

Далее баллы суммируются. Значение суммы баллов было соотнесено нами с уровнями лингвосоциокультурологической адаптацией:

*низкий уровень* – от 0 до 12 баллов;

*средний уровень* – от 13 до 18 баллов;

*высокий уровень* – от 19 до 24 баллов.

*Программа по адаптации иностранных обучающихся к условиям и требованиям образовательного процесса в университете*

№ п/п	Мероприятие	Предложения по реализации программы
<b>1. Социальная адаптация</b>		
1.1	Организация прибытия и расселения иностранных обучающихся первого курса	1. Организованная встреча впервые прибывших в ПсковГУ иностранных граждан в аэропорту, на вокзалах. 2. Оперативное расселение иностранных обучающихся в общежитиях ПсковГУ.
1.2	Ознакомление с правилами и требованиями образовательного процесса в ПсковГУ	Проведение первичных организационных встреч с иностранными гражданами с целью: <ul style="list-style-type: none"> <li>• знакомства со структурой ПсковГУ, молодежными организациями и органами самоуправления,</li> <li>• знакомство с условиями и требованиями образовательного процесса,</li> <li>• знакомство с правилами внутреннего распорядка.</li> </ul>
1.3	Ознакомление с правилами и требованиями проживания в общежитиях ПсковГУ	Информирование иностранных обучающихся по основным вопросам проживания в общежитиях ПсковГУ: <ul style="list-style-type: none"> <li>• встречи с представителями дирекции общежитий,</li> <li>• информационный выпуск для первокурсников,</li> <li>• материалы на информационных стендах общежитий и др.</li> </ul>
1.4	Ознакомление с правилами пребывания на территории РФ	1. Организация собрания на тему «Порядок организации миграционного учета иностранных обучающихся ПсковГУ».
1.5	Организация культурно-досуговой деятельности иностранных граждан	1. Организация экскурсий для иностранных граждан по университету, г. Пскову. 2. Вовлечение иностранных обучающихся в культурно-досуговую и спортивную жизнь университета, институтов, общежития.
<b>2. Психологическая адаптация</b>		
2.1	Разработка и организация мероприятий, направленных на развитие социально-психологической и личностной компетентности иностранных обучающихся	1. Консультирование иностранных обучающихся. Индивидуальное и групповое консультирование по вопросам: <ul style="list-style-type: none"> <li>• организация учебной деятельности,</li> <li>• командообразование, развитие коллектива,</li> <li>• сплочение, организация жизнедеятельно-</li> </ul>

№ п/п	Мероприятие	Предложения по реализации программы
		сти, межличностных отношений, <ul style="list-style-type: none"> <li>• самопознание, саморазвитие, самовоспитание и др.</li> </ul> 2. Педагогическое консультирование. Индивидуальные и групповые беседы по вопросам организации учебной деятельности, досуга, социально-бытовым проблемам и т.п.
2.2	Языковое сопровождение иностранных обучающихся	Языковое сопровождение при решении индивидуальных вопросов иностранных обучающихся
2.3	Организация и поддержание контакта с родственниками иностранных обучающихся	1. Обращение к родственникам в проблемных ситуациях.
<b>3. Межкультурная адаптация</b>		
3.1	Формирование толерантного отношения к представителям зарубежных стран, укрепление духа интернационализма в ПсковГУ.	1. Проведение мероприятий, отражающих национальные традиции, историю и культуру студентов зарубежья 2. Организация встреч с представителями диаспор.
3.2	Формирование пространства межкультурного взаимодействия	Введение института тьюторов для ориентирования в городе, в общежитии
<b>4. Языковая адаптация</b>		
4.1	Обеспечение условий для проведения дополнительных занятий для иностранных обучающихся	Проведение дополнительных занятий для иностранных обучающихся по различным предметам, в том числе по русскому языку и литературе, по истории России, по основам российского государства и права.
4.2	Использование Интернет-ресурсов	Поддержание, обновление и развитие сайта ПсковГУ на английском и русском языках.
4.3	Повышение качества образования и его соответствие растущим требованиям мирового рынка процесса	Обеспечение образовательного процесса учебной и научной литературой, в том числе электронными ресурсами (учебниками, краткими конспектами лекций).
<b>5. Межкультурное взаимодействие</b>		
5.1	Развитие и укрепление толерантного отношения к представителям зарубежных стран	1. Включение в планы работы структурных подразделений университета мероприятий, отражающих национальные традиции, историю и культуру студентов зарубежья («Форум иностранных студентов», «Дни национальной культуры», «День родного языка») 2. Организация и проведение бесед с российскими студентами о традициях, обычаях и особенностях психологии представителей различных зарубежных стран, обучающихся в ПсковГУ.

**Квест 1**

**«Знакомимся с корпусами Псков ГУ»**

**Старт.**

Квест начинается от памятника Ленину рядом с главным корпусом университета. Встаньте так, чтобы видеть перед собой главный корпус Псков ГУ. В университете все говорят по-русски, поэтому нужно спрашивать только по-русски.

*Вы должны отгадать одну очень полезную для вас загадку. Для этого нужно пройти все станции, где вы будете получать листок с ответом на эту загадку.*

**Шаг 1.**

Идите прямо к входу в главный корпус университета.

Найдите там библиотеку на втором этаже. Спросите у сотрудника библиотеки:

- 1) где она училась?
- 2) как зовут её маму?
- 3) есть ли у неё машина?
- 4) сделайте фото с сотрудником библиотеки

**Ответы:**

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_

**Шаг 2.**

Найдите кабинет 83. Зайдите в него. Спросите заведующую кафедрой русского языка как иностранного Лукьянову Светлану Викторовну.

Спросите у нее:

- 1) что она любит делать в свободное время?
- 2) какая книга у нее любимая?

3) Сделайте фото со Светланой Викторовной

**Ответы:**

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

### **Шаг 3.**

Найдите кабинет 21 проректора по учебной работе и международной деятельности. Зайдите в него. Спросите секретаря:

1) как зовут проректора?

2) какой секретаря любимый цвет?

3) если ли у нее домашнее животное? Если да, то кто?

4) возьмите автограф у секретаря

**Ответы:**

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

### **Шаг 4.**

Выходите из главного корпуса. Идите на улицу Леона Поземского, дом 6. Войдите в университет. Найдите кабинет 107. Спросите Калюжную Татьяну Михайловну. Спросите у нее:

1) занимается ли она спортом?

2) кем она работает?

3) какое у нее любимое время года?

4) сделайте селфи с Татьяной Михайловной

**Ответы:**

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

### **Шаг 5.**

Найдите Ефимову Александру Александровну. Спросите:

- 1) сколько иностранных языков она знает?
- 2) где живет ее мама?
- 3) что ей нравится в Пскове?
- 4) Сделайте селфи с Александрой Александровной

**Ответы (the answers):**

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_

### **Шаг 6.**

Найдите Молчанову Наталью Сергеевну.

Спросите:

- 1) какое у нее любимое блюдо?
- 2) что она любит делать в свободное время?
- 3) как зовут её детей?
- 4) возьмите автограф и сделайте селфи

**Ответы :**

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_

### **Шаг 7.**

Идите на улицу Льва Толстого 4 . Подойдите к корпусу 1, войдите в него. Найдите регистрационно-визовый отдел. Подойдите к начальнику отдела Суходуловой Натальи Валерьевне . Спросите:

- 1) какое у неё любимое животное?
- 2) когда у неё день рождения?



3) где она любит отдыхать?

3) сделайте фото со всеми сотрудниками этого отдела

**Ответы:**

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

**Шаг 8.**

Найдите иностранный отдел. Подойдите к менеджеру отдела.

Спросите:

1) как его зовут?

2) кто его любимый писатель?

3) возьмите автограф у начальника отдела Яковлевой Марии Игоревны

4) сделайте фото со всеми сотрудниками отдела

**Финиш.**

## Квест 2

### «Прогулка по современному городу Псков»

#### Старт.

*Мы сейчас с вами отправимся в увлекательное путешествие по историческим местам города Пскова. Мы с вами на прошлом занятии познакомились с памятником Александру Невскому.*

*- Кто мне напомнит, кем он был?*

*- [военным, полководцем]*

*- Отлично, молодцы. Все запомнили. А теперь продолжим изучать историю Пскова. Мы отправляемся с вами в очень историческое место Пскова, чтобы узнать, что это за достопримечательность нам нужно выполнить следующие задание. Итак, задание 1.*

#### (Троицкий собор)

#### **Задание 1: Прочитайте текст и вставьте пропущенные слова.**

Это здание **является** самым главным храмом в Пскове. Это один из самых **красивых** храмов Псковской земли. С момента своего создания он был в **центре** важнейших событий псковской жизни: здесь проходили различные **праздники**: последний звонок, свадьба, крещение и т.д. Этот **храм** двухъярусный. Высотой 78 метров.

Слова для справок: является, красивых, центре, праздники, храм.

(После того, как выполнили задание на слайде появляется картинка Троицкого собора. За это ребята получают букву. Далее на слайде появляется карта, куда нужно идти дальше и что уже прошли.)

#### (Памятник Пушкину и его няне)

*- Итак, давайте, посмотрим, кому посвящен следующий памятник.*

(На слайде появляется памятник без названия, ребята сами должны назвать памятник).

*- [Памятник Пушкину и его няне.]*

- *Правильно! Но, чтобы получить буквы вам нужно выполнить следующее задание. Но для начала давайте разделимся на 2 команды.*

**Задание 2. Найдите в Интернете самое знаменитое стихотворение Александра Сергеевича Пушкина. Прочитайте его.**

- *Прекрасные стихотворения. Молодцы!*

- *Скажите, были ли вы в Пушкинских горах?*

- [Да]

- *Значит, узнали много информации об Александре Сергеевиче Пушкине. Сейчас мы с вами поиграем в игру «Права или ложь». На экране будут появляться предложения вы должны ответить, правда, это или ложь. Если это правда: поднимите зеленый флажок, если нет то красный.*

**1) Пушкин родился в Псковской области**

*Пушкин родился в Москве.*

**2) Первые стихи поэт написал в 13 лет**

**3) Няню Пушкина звали Арина Родионовна**

**4) Пушкин написал произведение «Евгений Онегин» в Петербурге**

*Пушкин написал произведение «Евгений Онегин» в Михайловском.*

- *Молодцы, отлично поработали. (Получают буквы к разгадке. На слайде появляется карта что прошли, куда дальше нужно).*

**(Памятник княгине Ольге, на детском парке)**

- *Итак, продолжаем наше путешествие. Чтобы узнать, кому посвящен следующий памятник, нам нужно выполнить следующее задание. Выполняем задание также в своих командах.*

**Задание 3. Прочитайте текст и вставьте пропущенные буквы.**

Текст для 1 группы:

Кн...гиня Ольга прав...ла Киевск...й Русью с 945-960 года. Она перв...я из прав...тел...й Руси прин...ла хрести...нство. Княгиня Ольга в...шла зам...ж, когда ей было в 12 лет. В Пскове л...бят и ува...ают Княгиню Ольгу.

Текст для 2 группы:

В цен...ре город... стоит п...мя...ник Княгине Ольге и ее вн...ку Вл...дим...ру. В Пскове по прик...зу Княг...не Ольги во...вели Св...то-Трои...кий монаст...рь. В гор...де в че...ть нее названы улицы, река, ча...овня и т.д. . Внук кн...гини Ольги к...естил Р...сь в 10 веке.

-*Давайте прочитаем тексты, посмотрим, что у нас получилось.*

- *И как Вы уже догадались этот памятник посвящен кому?*

-[Княгине Ольге] (На слайде появляется памятник)

- *Правильно.* (Ребята получают свои буквы)

**(памятник Ленину)**

- *Наше путешествие подходит к концу. И крайний памятник посвящен Ленину.*

- *Скажите, что вы знаете о нем?*

- [вождь и т.д.]

- *Хорошо. Давайте выполним следующее задание.*

**Задание 4. Зайдите в Интернет, найдите ответы на следующие вопросы:**

**1) Как звали Ленина?**

**2) Когда и где он родился?**

**3) В каком году Ленин приехал в Псков?**

- *Итак, вы выполнили все верно. Молодцы. Теперь давайте соберем слово, и узнаем, какой памятник украшает рижский проспект.*

- [Памятник Княгине Ольге.] (На слайде появляется картинка данному памятнику).

- *А теперь давайте, посмотрим, какая из команд быстрее соберет картинку.*

- *Ребята, Вы большие молодцы. Спасибо за работу. Но, вашим домашним заданием будет следующее: Вам нужно сфоткаться с памятниками, которые мы с Вами сейчас изучили, и отправить их мне в WhatsApp.*

### Квест 3 «Один день в Пскове»

#### **Старт.**

*Мы сейчас с вами отправимся в увлекательное путешествие по интересным социальным местам города Пскова. В этих местах вы возможно уже бывали. Сегодня Вы будете примерять на себя роль другого человека, например, кто-то будет кассиром в кинотеатре, кто-то официантом, кто-то покупателем и т.д.*

*Итак, нам нужно разделить на команды. Сефер и Франц - первая команда, Тина и Алина - вторая команда, Усама, Кайсян и Уранго - третья команда.*

#### **Задание для 1 команды.**

*Вам нужно найти в сети Интернет все кинотеатры Пскова и их расположение. Затем найдите сайт кинотеатра «Победа» и посмотрите, какие идут сейчас фильмы, мультфильмы, определите стоимость билетов. Распределите роли кассира и посетителя кино, составьте диалог во время покупки билета.*

#### **Задание для 2 команды.**

*Вы будете играть роль официанта. Вам нужно найти фото блюд и составить меню. Ищите в Интернете любые кофе, рестораны и составляете свое меню. И готовите диалог официанта и посетителя вашего ресторана.*

#### **Задание для 3 команды.**

*Вы будете играть роли продавца в магазине одежды и покупателя. Ищите в Интернете фотографии товаров с ценниками. И готовьте диалог в магазине.*

*После выполнения всех заданий вы получите пазл из букв и соберете слово. И узнаете самое популярное место в Пскове.*